

La Voix de l'Est



Eva Koranyi

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

De Roxton Pond au Costa Rica

4 et 5



Frank Dancevic poursuit sur sa lancée

31

Le présumé meurtrier de Denise Morelle arrêté

10 et 19

PIZZA Depuis 1997

TOUJOURS 2 POUR 1

450 378-1414

15 Principale, Granby (Angle Mountain)

LA PETITE CÉDRIKA RAVIVE LES SOUVENIRS



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Même 15 ans après la disparition de leur fille Nathalie, Rose-Ange et Louis-Georges Champigny ont toujours le regard humide quand ils parlent du «bébé» de la famille, la prunelle de leurs yeux disparue par un soir d'hiver 1992. Tout comme d'autres familles de disparus, l'histoire de la petite Cédrika Provencher n'est pas sans leur rappeler de douloureux souvenirs. — À lire en pages 2 et 3.

Adaptée avec précision à vos besoins!

Laflamme & Associés

Réduction de bruits de fond • Maximisation de la parole

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!

Nouvelle technologie 100% numérique

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.

Audioprothésistes

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 14, Granby Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

9

9

9

DISPARITION DE CÉDRIKA PROVENCHER

Les bénévoles ratissent un bois pour trouver Cédrika

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

Trois-Rivières — Nicole Blanchette était de passage à Grand-Mère, hier matin, lorsqu'elle a entendu une annonce à la télévision. La famille de Cédrika Provencher organisait une battue dans un bois de Trois-Rivières et demandait l'aide de bénévoles. La femme n'a pas hésité un instant elle a sauté dans sa voiture.

À 11h tapant, la dame à la longue chevelure grise attendait avec plus de 200 autres volontaires devant l'école primaire Jacques-Buteux où Cédrika, disparue depuis maintenant neuf jours, entamerait sa cinquième année en septembre. «Je veux aider à libérer le stress que la famille peut vivre en ce moment, et peut-être retrouver Cédrika», a confié M^{me} Blanchette, une bonne amie de la famille Provencher.

Ce stress, elle le connaît par cœur. Sa sœur a aussi disparu, il y a quelques années. Un mois sans nouvelles. «J'ai passé tout ce temps à souffrir, à vivre des émotions intenses», raconte la cinquantenaire. L'attente a été horrible. Le dénouement de l'histoire aussi. «Son corps a été retrouvé dans le fleuve», a-t-elle dit, encore émue par cet épisode.

Mais pour Cédrika, M^{me} Blanchette demeure confiante. Tout comme son ami Martin Provencher, qui était sur place, hier matin. «Je ne suis pas découragé, a dit le père de la fillette,

toujours généreux de son temps malgré cette attente qui n'en finit plus. Cependant, j'ai décidé de faire autre chose, de fouiller d'autres territoires pour aider la SQ.»

La meilleure amie de Cédrika était présente. Enthousiaste, la fillette de 9 ans voulait se faire photographier par les médias. Son père, craintif comme tous les autres parents de Trois-Rivières, préférait ne pas montrer son visage, ni même son nom. «Je l'aimais beaucoup, Cédrika», a confié la petite brunette à lunettes, comme si elle ne la reverrait plus jamais. Quelques secondes plus tard, l'espoir était revenu. «J'ai bien hâte de la revoir», a-t-elle dit.

Dans le bois

Les bénévoles ont continué d'affluer tout au long de l'avant-midi, chaussés de bottes de pluie et armés de bâtons de marche. Des chiens improvisés pisteurs se sont joints à eux. Une soixantaine de personnes n'ont pu participer à la battue, les équipes étant déjà toutes formées. «Nous préférons refuser des gens pour travailler de manière structurée», a expliqué Martin Provencher, ému par l'importance du nombre de personnes qui ont répondu à l'appel.

Armés d'une patience exemplaire, les 170 bénévoles ont dû attendre jusqu'à 14h30 avant de pénétrer dans le bois de 1,5km sur 2km, situé dans le quadrilatère formé par le boulevard Parent, l'autoroute 55, le boulevard

Industriel et le boulevard des Chenaux. À 17h, les bénévoles ont quitté les lieux, sans avoir trouvé d'indices probants.

L'enquête se poursuit

Martin Provencher n'entend pas poursuivre la battue aujourd'hui. «Nous allons nous restructurer, mais c'est certain que nous demanderons encore de l'aide», a-t-il dit en soirée, remerciant tous les bénévoles.

De son côté, la SQ a poursuivi son enquête. Une cinquantaine de policiers ont récolté et validé des informations,

dont celles obtenues lors de barrages routiers mardi soir. Des plongeurs ratissaient la rivière et la garde côtière la sillonnait.

L'hypothèse de l'enlèvement semble se confirmer aux yeux de la SQ. «Il y a fort à parier que c'est le cas», estime la porte-parole Isabelle Gendron. Mais pour l'instant, le corps policier n'est pas prêt à diffuser de portrait-robot du présumé kidnappeur. «Nous attendons d'avoir assez de similitudes entre les différents témoignages», explique M^{me} Gendron.

DISPARUE

Depuis le 31 juillet 2007



Cédrika Provencher 9 ans

Cheveux bruns avec reflets roux

1,52 m (5 pieds)

Elle portait une robe vert lime et des sandales de plage.

1 800 659-4264

PHOTO PRESSE CANADIENNE

La photo de Cédrika Provencher circule même sur internet. Plus il y aura de gens qui la verront, plus il y aura de chances de la retrouver.



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Armés d'une patience exemplaire, les 170 bénévoles ont dû attendre jusqu'à 14h30 avant de pénétrer dans le bois de 1,5km sur 2km, situé dans le quadrilatère formé par le boulevard Parent, l'autoroute 55, le boulevard Industriel et le boulevard des Chenaux. À 17h, les bénévoles ont quitté les lieux, sans avoir trouvé d'indices probants.

SEPT PERSONNES DE LA RÉGION MANQUENT TOUJOURS À L'APPEL



Mélina Martin, disparue le 23 janvier 2005, à Farnham.

L'adolescente de Sainte-Sabine s'était rendue au parc Bourbonnais pour participer à une journée d'activités. Depuis, elle n'a jamais donné signe de vie à ses proches. Aucun élément nouveau n'a

permis de faire progresser l'enquête policière depuis plusieurs mois déjà.



Raymond Carey, disparu en janvier 2001, à Ange-Gardien.

La disparition de l'homme, qui était un partenaire d'affaires de Nil Poirier (disparu lui aussi quelques années

plus tôt), a été signalée à Montréal. Les deux disparitions comportaient plusieurs similitudes.



Alain Couture, disparu le 16 décembre 1999, à Bromont.

Le résidant de Sutton, qui aurait aujourd'hui 44 ans, s'était rendu derrière la demeure de ses parents

pour chasser. Quelques mois plus tôt, il aurait aperçu des malfaiteurs qui auraient allumé l'incendie à l'auberge Chez Camil, à Sutton. Dans la maison du disparu, des plants de pot avaient été retrouvés.

Robert Lacoste, disparu le 24 avril 1998, à Saint-Armand.

La voiture de l'homme, âgé de 39 ans lors de sa disparition, avait été retrouvée près d'Abercorn. Des recherches dans le secteur n'ont pas permis de retrouver cet individu vivant seul.



Nil Poirier, disparu le 22 février 1996, à Waterloo.

L'homme avait quitté son commerce de Waterloo pour une journée et n'a jamais été revu. Sa voiture avait été retrouvée une semaine plus tard à la sortie 68 de l'autoroute 10.



Nathalie Champigny, disparue le 22 février 1992, à Cowansville.

La jeune femme âgée de 21 ans venait de quitter son ami de cœur quand sa famille a perdu sa trace. Le jeune homme avait avoué le meurtre, mais le cadavre de la victime n'a jamais été retrouvé. Aucune accusation n'a été

déposée contre le suspect puisque les aveux auraient été extorqués sous haute pression par les policiers.

Christian Ouellet, disparu le 8 octobre 1989, à Bonsecours.

Ce propriétaire d'un dépanneur avait quitté son commerce dans l'après-midi. L'homme qui était âgé de 40 ans lors de sa disparition, était en libération conditionnelle pour une histoire de drogue. Les policiers ont retrouvé sa voiture près du lac Memphrémagog quelques jours plus tard.

par Karine Blanchard

Pour un toit,
c'est moi!



450 522-6041

www.isabellechabot.ca



Isabelle
Chabot...
Passionnée de son métier

« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

Des moments douloureux

Les familles des disparus revivent leur drame

KARINE BLANCHARD
ET CLAUDIA TIMMONS

redaction@lavoxdelest.qc.ca

Farnham — Même 15 ans après la disparition de leur fille Nathalie, Rose-Ange et Louis-Georges Champigny ont toujours le regard humide quand ils parlent du «bébé» de la famille, la prunelle de leurs yeux disparue par un soir d'hiver de 1992. Tout comme d'autres familles de disparus, l'histoire de la petite Cédrika Provencher n'est pas sans leur rappeler des moments douloureux.

En ce samedi soir de 1992, Nathalie Champigny, alors âgée de 21 ans, a été aperçue pour la

dernière fois dans un restaurant de Cowansville. Quinze ans plus tard, après des recherches intensives des corps policiers, jamais les Champigny n'ont revu leur fille. Jamais son corps n'a été retrouvé non plus.

«Il n'y a pas une journée qui passe où on ne pense pas à elle. On ne peut jamais faire un deuil d'un enfant», laisse tomber M^{me} Champigny, un trémolo dans la voix. Les images de la disparition de la Trifluvienne, qui défilent depuis maintenant neuf jours sur son téléviseur, éveillent des souvenirs douloureux. «Ça tourne le fer dans la plaie», explique Louis-Georges Champigny.

Les nombreuses photos et quelques peintures de Nathalie, qui ornent les murs de leur maison à Cowansville, témoignent que rien ne peut faire oublier la perte d'un enfant.

Ils se souviennent que les premiers mois où Nathalie ne donnait aucun signe de vie ont été extrêmement difficiles à traverser. «Je pensais que je ne passerais pas au travers, tout simplement», confie Rose-Ange Champigny. Encore aujourd'hui, une petite parcelle au fond d'eux espère toujours que leur fille va réapparaître un bon jour.

Leur situation n'est pas unique. La maman de Mélina Martin, cette adolescente de Sainte-Sabine qui s'est évanouie dans la nature depuis plus de deux ans et demi, a aussi fait un saut dans le passé en apprenant la disparition de Cédrika.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

«Il n'y a pas une journée qui passe où on ne pense pas à elle. On ne peut jamais faire un deuil d'un enfant», laisse tomber Rose-Ange Champigny, un trémolo dans la voix. Les images de la disparition de la Trifluvienne, qui défilent depuis maintenant neuf jours sur son téléviseur, éveillent des souvenirs douloureux. «Ça tourne le fer dans la plaie», explique Louis-Georges Champigny.

«Toute cette histoire me revient en tête. Je vois quelle situation j'ai vécue quand Mélina est disparue», raconte Françoise Algier. Sa fille, qui serait âgée de 15 ans aujourd'hui, a été vue la dernière fois le 23 janvier 2005, au parc Bourbonnais de Farnham où avait lieu des festivités.

«Tu penses que tu ne vas pas la retrouver. Il ne faut pas perdre espoir. Ça fait presque trois ans que Mélina est disparue et je garde toujours espoir. Je ne ferai jamais mon deuil tant que je ne retrouverai pas son corps», raconte la dame, qui envoie ce message aux parents de Cédrika. «Et de toute façon, je pense que c'est une fugue et qu'elle reviendra me voir à ses 18 ans», confie la mère de famille.

Même conseil de la part des Champigny. «Il faut savoir bien s'entourer et avoir le soutien de nos proches. La famille de Trois-Rivières doit garder le courage et l'espoir parce que c'est ça qui nous garde en vie», souligne M^{me} Champigny.

Des efforts soutenus

Depuis plus d'une semaine, les

efforts ne cessent de s'accroître dans la municipalité de Trois-Rivières pour que Cédrika soit retrouvée. Policiers, enquêteurs, plongeurs et bénévoles s'activent dans plusieurs secteurs à la recherche d'informations qui pour-

seurs dans les bois», rappelle Françoise Algier. Un discours que les Champigny ont également en regardant tout le battage médiatique pour retrouver la fillette.

Les deux familles ne cachent pas avoir eu recours à des voyants pour retracer leur enfant. Aucune rencontre n'a été concluante et ces dernières laissent même un souvenir amer à Louis-Georges Champigny et sa conjointe.

«Certains nous disaient que Nathalie était en vie, d'autres qu'elle était morte. On nous a envoyé chercher dans la forêt, près du lac, sous un pont... À un des anniversaires de sa disparition, une voyante nous a même appelés pour nous dire qu'elle avait vu ma fille en Jamaïque. Tu viens tellement mêlé. Ça donne de faux espoirs pour absolument rien», tranche M. Champigny.

François Algier s'est quant à elle fait dire «que Mélina était sous l'emprise d'un gang de rue ou plongée dans la drogue».

«La famille de Trois-Rivières doit garder le courage et l'espoir parce que c'est ça qui nous garde en vie.»

— Rose-Ange Champigny

raient leur permettre de mettre un terme au calvaire que vivent les parents de la fillette.

«La famille est très chanceuse. Elle a beaucoup d'aide. Nous n'avons pas eu cette chance. C'est nous-mêmes qui avons installé des affiches avec la photo de Mélina sur les poteaux. Nous avons même organisé une battue avec des chas-



Mélina Martin



PHOTO JANICK MAROIS

«Toute cette histoire me revient en tête. Je vois quelle situation j'ai vécue quand Mélina est disparue», raconte Françoise Algier.

Pour une bonne transaction immobilière

ANDRÉ ROBERT

L'agent qui vend vite et bien

et qui offre aux acheteurs 2 bonnes garanties GRATUITES

450 378-8461



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



JEUDI 09 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

Aujourd'hui
max 22 min 11



Ensoleillé avec passages nuageux

Demain
max 22 min 13



Possibilité d'averses

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 23**

SOMMAIRE

Agenda	18
A ne pas répéter	18
Arts et culture	11
Décès	26
Horoscope	20
Jeux	22
Opinion	14
Petites annonces	24
Sports	28
Statistiques	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	771-4865
Publicité	771-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot	3,96 \$
par motorisé	4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est un journal de seconde classe, enregistré en 1974 et membre du Conseil de presse du Québec. Selon la presse québécoise est autorisée à diffuser ses informations.

Un «méchant coup de foudre!»

Eva Koranyi sort de sa retraite pour l'aventure costaricaine



CHANTAL VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — «La vie, c'est excitant, c'est merveilleux, mais c'est bizarre», réfléchit tout haut Eva Koranyi. La résidente de Roxton Pond a décidé de quitter sa superbe maison de bois rond en bordure du lac Roxton pour se lancer dans une aventure aussi exaltante qu'inattendue.

L'agente immobilière retraitée a décidé de reprendre le collier après avoir rencontré un couple de Sheffordois qui s'apprêtait à

lancer une entreprise immobilière au Costa Rica. Alex Murillo, un Canadien d'origine costaricaine et sa conjointe Geneviève Codère avaient entendu parler de la réputation enviable de l'agente immobilière qui a pris sa retraite à 55 ans. «Il n'y a pas grand monde qui vend 225 propriétés par année», résume la Roxtonnaise qui a fait carrière sur la Rive-Sud de Montréal.

Quelques rencontres et un séjour au Costa-Rica ont suffi: M^{me} Koranyi était séduite. Ça a été un «méchant coup de foudre! J'ai découvert un pays stable économiquement qui n'a pas d'armée, retient-elle. Un pays qui mise sur la famille, l'éducation, l'environ-

nement et le système de santé. Un pays, dont 25 % du territoire est protégé», souligne la femme qui a beaucoup milité pour la revitalisation du lac Roxton.

M^{me} Koranyi, qui a été malade au cours de son séjour, a pu constater sur place l'efficacité du système de santé. Au cours d'une simple visite à la pharmacie, elle a pu s'adresser à un médecin au téléphone en anglais, obtenir une prescription et un numéro de téléphone à composer si jamais elle ne se rétablissait pas aussi vite que prévu, le tout gratuitement.

«J'ai vécu en Hongrie, j'ai connu la révolution, je suis devenue une guerrière. À ma retraite, j'ai toujours été une battante. À

60 ans, je veux me reposer le cœur, la tête et l'esprit dans un pays qui va me le permettre», dit-elle. Un repos qui signe ironiquement la fin de sa retraite.

«J'ai pris la décision majeure de retourner à une profession que j'ai toujours adorée pour développer des projets immobiliers et non vendre des immeubles», précise-t-elle.

M. Murillo, qui est avocat et notaire au Costa Rica, a travaillé dans la restauration à Montréal et à Bromont, avant de décider de profiter du boom immobilier dans son pays d'origine pour démarrer son entreprise avec sa conjointe et sauter dans l'aventure avec leurs deux jeunes enfants.



PHOTO JANICK MAROIS

Eva Koranyi et Alex Murillo sont confiants d'intéresser les baby-boomers à leurs condos luxueux à flanc de montagne avec vue sur l'océan Pacifique, au Costa Rica.

LE PLUS BEAU CHOIX DE ...
VÉLOS, GOLF, PLEIN AIR, CHAUSSURES, VÊTEMENTS ET MAILLOTS DE BAIN

**LIQUIDATION
D'ÉTÉ
JUSQU'À
-70%**

LES PLUS GRANDS NOMS...

GIANT **Miele**
LOUIS GÉRALD **SHIMANO**
ROCKY MOUNTAIN

BELL

OAKLEY SMITH

MERRELL

PEARL IZUMI

THE NORTH FACE

Giro

chariot

SportRack

FOX

Blackburn

apzone

Powder Room

SUGOI

Blackburn

**sports
Bromont**
ski • snowboard • vélo • golf
www.sportsbromont.com



58, boul. Bromont, Bromont - (450) 534-5858

Un projet emballant

L'idée au cœur de l'entreprise canadienne au nom évocateur de mi casa mi Costa Rica (ma maison au Costa Rica): offrir des condos confortables situés à flanc de montagne à Playa Panama avec vue sur l'océan Pacifique à proximité d'un terrain de golf et des plages aux baby-boomers qui ont envie de passer du temps bien au chaud, dans un pays reconnu pour sa végétation luxuriante.

Des retraités qui ont bien sûr les moyens de s'offrir un condo d'une

de la réussite du projet. «Au cours des cinq prochaines années, le Costa Rica va accueillir 3,5 millions de nouveaux retraités. Nous voulons leur offrir des habitations sécuritaires, confortables, en pleine nature dans un pays où le coût de la vie est la moitié de ce qu'il est ici», insiste M^{me} Koranyi. Ils ne sont d'ailleurs pas les seuls à vouloir saisir le filon. Leur projet est situé pas très loin du resort écologique de 800 millions de dollars américains du cofondateur de l'entreprise American Online (AOL), Steve Case, dont le terrain de tennis et le centre de conditionnement physique ont été conçus par le couple Steffi Graf-André Agassi.

«J'ai pris la décision majeure de retourner à une profession que j'ai toujours adorée pour développer des projets immobiliers et non vendre des immeubles.»

— Eva Koranyi

superficie habitable de 2100 pieds carrés sur deux étages — auxquels s'ajoute un stationnement au sous-sol — d'une valeur de 840 000 \$ à un million \$ de dollars chacun. Dix unités sont prévues dans la phase un du projet, ce qui représente des investissements de 4,5 millions de dollars.

M^{me} Koranyi et ses associés, qui planchent déjà sur une phase deux, ne doutent pas une seconde

avec une préoccupation environnementale, souligne M^{me} Koranyi.

«La raison pour laquelle je voulais travailler avec Geneviève et Alex, c'est parce qu'ils ont la même vision de moi. Les premiers 10 % de tous nos profits seront retournés pour la reforestation du pays. C'est une façon de retourner à la terre ce qu'elle nous a donné.»



Voici le design architectural extérieur de quatre des dix unités du projet immobilier projeté à Playa Panama.



PHOTO DANIELE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La présence de cyanobactéries dans plusieurs cours d'eau de la région, comme le lac Roxton, n'a pas d'impact sur les ventes de propriétés, estiment les agents d'immeubles consultés par *La Voix de l'Est*.

ALGUES BLEUES

Un certain désabusement

CHANTAL VALLÉE

cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Eva Koranyi ne quitte pas Roxton Pond à cause des algues bleues qui ramènent dans leur sillage des interdictions de baignade pratiquement chaque été. Mais elle ressent un certain désabusement après avoir lutté pendant des années pour l'assainissement de ce cours d'eau.

«Depuis trois ans et demi, je me consacre corps et âme à la sauvegarde de l'environnement à Roxton Pond. Trois beaux projets ont été accomplis. Cent vingt-cinq propriétaires riverains ont «révégétalisé» le tour du lac. On a créé un merveilleux comité de jeunes environnementalistes à l'école primaire, il y a plus de 40 jeunes qui propagent ces idées. En dernier lieu, on a tenu un sondage professionnel et questionné 250 personnes pour démontrer à la municipalité que les gens n'ont pas seulement la volonté de sauver le lac, ils sont aussi prêts à ouvrir leur portefeuille», relate M^{me} Koranyi.

«Il y a plein de choses à faire, mais

ça prend de la volonté politique», poursuit-elle. Une volonté politique qui manque non seulement au niveau municipal, mais aussi sur le plan provincial. Elle juge les mesures annoncées en la matière récemment par la ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, bien trop timides.

«Quand on comprend l'importance de respecter l'environnement, on apprend à apprécier et quand on apprécie, on protège. Nous ici, on n'a pas encore compris. J'ai espoir que ça va arriver un jour», dit-elle.

Pas d'impact

M^{me} Koranyi ne croit pas, tout comme les agents d'immeubles contactés dans la région, que la présence de cyanobactéries diminue la valeur des propriétés autour des lacs qui en sont affectés. Les résidences se vendent «à des prix tout à fait acceptables», remarque-t-elle.

«Le jour où le lac sera en eutrophisation totale, les résidences ne seront plus vendables», nuance toutefois M^{me} Koranyi qui se désespère devant

l'inaction des pouvoirs publics en la matière. «Le gouvernement et tous ceux et celles qui détiennent le pouvoir de changer les choses n'ont tout simplement pas compris les conséquences de leur manque de leadership», indique-t-elle.

Des prix stables

«Présentement, il n'y a pas plus de gens qui mettent leur maison au bord de l'eau à vendre à cause des cyanobactéries. Mais c'est sûr que c'est un élément d'insécurité», estime Marcel Guindon, propriétaire de Royal LePage Avantage. Il estime que les prix ont tendance à se stabiliser.

Le propriétaire de La Capitale Performance, Réjean Labarre, croit pour sa part que le phénomène est trop récent «pour qu'il ait réellement des impacts». La demande pour des résidences sur le bord de l'eau reste forte. «Près de l'eau, on a presque rien à vendre», précise-t-il. M. Labarre est confiant que le gouvernement mettra en place des mesures qui permettront de remédier à la situation.

Bar Le Gazou
La Place en ville pour jouer

OUVERT 7 JOURS
de 8 h à minuit

1420, rue Principale, Canton de Granby
(face au Club de golf Granby St-Paul)

FATIGUÉ
d'être fatigué?

• Suis-je irritable?
• Est-ce que j'ai des maux de tête le matin?
• Est-ce que je fais de l'embogpoint?

Bien dormir, ça réveille!

CONSULTATION GRATUITE

Connaissiez-vous les symptômes d'apnée du sommeil?

Evelyne Desjardins
Inhalothérapeute

OXYGÈNE GRANBY
Division médicale

461 Robinson Sud, Granby • 450 378-4474

ATELIER Tricot Tricot - Crochet Broderie

- Apprenez les techniques de l'une ou l'autre de ces disciplines
- Petits groupes
- Cours disponibles en avant-midi, après-midi ou en soirée

Durée : 6 semaines • 2 h/semaine
Coût : 60 \$

Enseignante : Nicole Lessard

Inscrivez-vous dès maintenant !

Centre de couture et d'aspirateurs
Martin inc. (Singer) • 450 375-1821
77, rue Robinson Sud, Granby

Accompagnement
SERVICES DE SUJVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8666

École de danse latine
MADÉSSIMO

NOUVELLE SESSION
INSCRIPTION
LE LUNDI 13 AOÛT
à 18h30

Journée «portes ouvertes»
le dimanche 12 août
de 13h à 21h

Cours de salsa
et autres
GRATUITS
toute la journée!

www.madessimo.com
142 Boivin • 450 375-6007

JEUDI 09 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 5

TRAVAUX DE LA RUE GROVE

Patience, citoyens...



ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Les travaux très attendus de la rue Grove se mettront finalement en branle le 20 août prochain, avec quelques jours de retard sur le calendrier prévu.

Avant les vacances de la construction, en réunion de démarrage, la Ville et la firme Allaire et Gince s'étaient entendues pour le 15 août. C'est cette date qui avait alors été avancée aux citoyens du secteur dans une lettre émise par l'hôtel de ville.

On sait que l'état lamentable de cette artère oblige la municipalité à y entreprendre des travaux majeurs. Le réseau souterrain datant des années 40 sera complètement remplacé au profit de nouvelles infrastructures. La configuration de la rue subira aussi une cure de rajeunissement. Entre les rues Alexandra et Saint-André, on démolira le terre-plein central pour en réaménager un autre faisant 2,6 mètres au lieu des 3,3 mètres actuels. Les deux voies de circulation seront reconstruites sur une largeur de six mètres chacune. L'un des trottoirs, celui

du côté ouest, sera relocalisé devant les poteaux électriques.

Le chantier touchera également l'autre partie de la rue Grove, comprise entre Alexandra et Drummond.

Avant d'entreprendre ces travaux, toutefois, on bouclera d'abord le réseau d'eau potable sur la rue Saint-André et le boulevard Leclerc.

Une semaine de plus ou de moins...

Ce retard de quelques jours dans le début des travaux ne semble pas trop contrarier les résidents de la rue Grove qui, au fil des ans, ont appris à prendre leur mal en patience. Une semaine de plus ou de moins...

«En autant que ça se fasse avant Noël», lance Héléne Carrière, pour qui la réfection de la rue est «un mal nécessaire». «Dans l'état où elle est, un peu plus et on l'appelait la rue Western!»

«J'espère quand même qu'ils vont commencer le plus tôt possible, affirme pour sa part l'ancien maire de Granby, Jean-Louis Tétreault, qui habite la rue Grove depuis près de 40 ans. En général, les travaux ont l'air bien pensés. Ça devrait régler notre problème de débit d'eau. On n'en a pas beaucoup...»

Pour la durée du chantier,

M^{me} Carrière se compte chanceuse d'habiter tout près des rues Saint-André et Belueve, ce qui devrait lui faciliter l'accès à son domicile en plein cœur des travaux.

Branle-bas de combat

Car pour les Granbyens qui résident dans ce secteur ou qui ont l'habitude d'y passer, ce sera le branle-bas de combat. Pour minimiser les problèmes de circulation, les automobilistes auront exceptionnellement la permission de tourner à gauche sur la rue Lansdowne en provenance de la rue Drummond, un geste que la Ville interdit en temps normal.

La circulation locale aussi s'en trouvera inévitablement perturbée. Les riverains doivent s'attendre à faire face à certains problèmes d'accès à leur résidence. Pour ce qui est de la collecte des ordures, Nathalie Laberge du service des services techniques indique que les résidents n'auront qu'à agir comme à l'habitude. C'est l'entrepreneur qui prendra en charge les matières résiduelles et en disposera à bon escient.

La distribution du courrier, elle, sera suspendue lorsque les trottoirs seront démolis. Les résidents de la rue Grove devront alors se rendre au bureau de poste pour réclamer leur courrier.

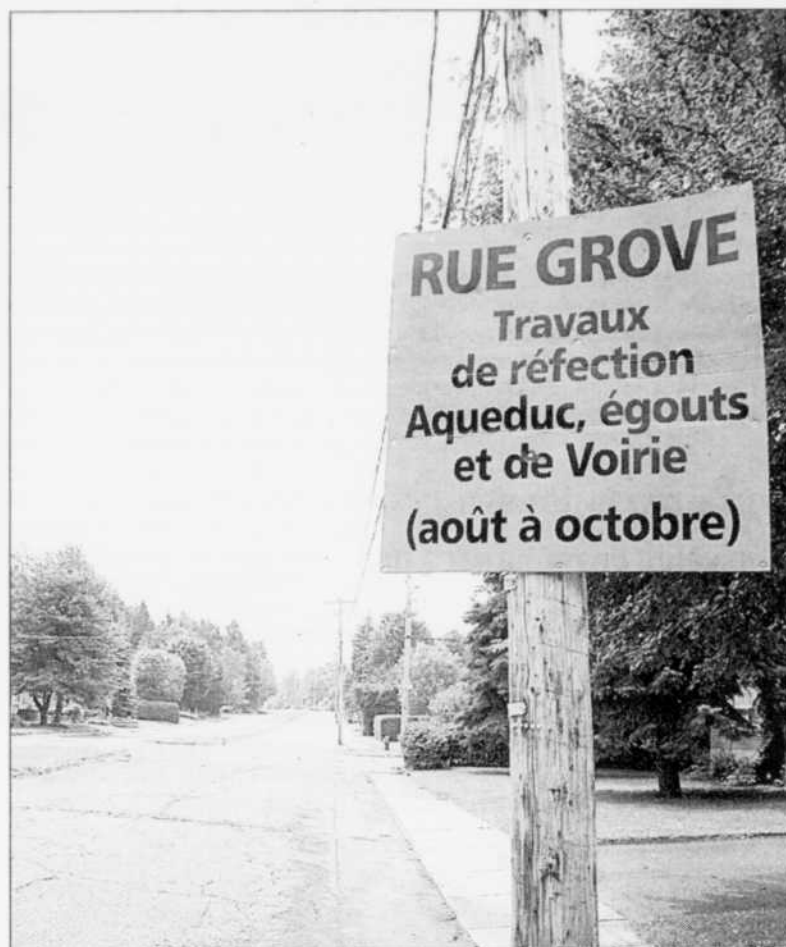


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le début des travaux de la rue Grove a été reporté au 20 août, soit quelques jours plus tard que prévu. Ceux-ci devraient se poursuivre jusqu'à la fin octobre ou début novembre.

Ceux-ci devront aussi composer avec les inévitables désagréments reliés au bruit et à la poussière. «Il faudra s'y faire!», lance Jean-Louis Tétreault, d'un air entendu.

Ces inconvénients devraient se poursuivre jusqu'à la fin octobre, début novembre, période à laquelle l'entrepreneur prévoit boucler les travaux.

Jusqu'au 31 août, obtenez l'ensemble de navigation sans frais.



SANS FRAIS
Système de navigation Acura



OBTENEZ À LA LOCATION D'UNE ACURA TL, L'ENSEMBLE DE NAVIGATION ACURA SANS FRAIS

VALEUR DE **3100\$***

Comprenant: Système de navigation Acura relié par satellite avec reconnaissance vocale bilingue • Distingue plus de 600 commandes vocales pour une conduite plus simple et plus sécuritaire • Caméra arrière • Commandes illuminées sur le volant.

OBTENEZ À LA LOCATION D'UN ACURA RDX, L'ENSEMBLE TECHNOLOGIQUE ACURA SANS FRAIS

VALEUR DE **4000\$***

Comprenant: L'ensemble de navigation Acura • HandsFreeLink™ - Interface de téléphone sans fil Bluetooth™ avec commandes au volant • Chaîne sonore ambiophonique Acura/ELS™ Premium de 410 watts AM/FM avec changeur de 6 CD, DVD-Audio et 10 haut-parleurs • Affichage multi-info.

TL Équipements inclus: Moteur V6 VTEC™ de 3,2 litres de 258 chevaux, assistance de la stabilité du véhicule (VSA™) avec contrôle de la traction, boîte automatique 5 vitesses SportShift™ séquentielle avec contrôle logique de l'inclinaison et verrouillage du convertisseur de couple.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS

428\$ / MOIS

3,9% TAUX DE LOCATION JUSQU'À 48 MOIS

RDX Équipements inclus: Moteur 4 cylindres turbo i-VTEC™ de 2,3 litres de 240 chevaux à 16 soupapes et DACT, turbo compresseur à débit variable, système toutes roues motrices super-maniabilité (SH-AWD™), boîte automatique à 5 vitesses, phares à décharge à haute intensité.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS

498\$ / MOIS

4,9% TAUX DE LOCATION JUSQU'À 48 MOIS

Elegance ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969

*Offres à durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura TL 2007 (modèle UA627J) et Acura RDX 2007 (modèle TB1827JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 428\$ moyennant un versement initial de 6 990\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la TL, 498\$ moyennant un versement initial de 4 990\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX. Les frais d'inscription au RDPHM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection prélevés de 1 775\$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 5\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres - frais de 0,15\$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Taux de location jusqu'à 48 mois de 3,9% sur le modèle TL et de 4,9% sur le modèle RDX. Sujet à l'approbation de crédit. Une commande d'échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura. L'offre valide seulement à la location. La valeur de 3100\$ représente la différence entre le PDSF de la nouvelle TL 2007 à boîte automatique 5 vitesses (modèle UA627J) et la nouvelle TL 2007 à boîte automatique 5 vitesses et ensemble de navigation (modèle UA627K). À partir de laquelle les mensualités en location sont établies. La valeur de 4000\$ représente la différence entre le PDSF du nouveau RDX 2007 à boîte automatique 5 vitesses (TB1827JN) et le nouveau Acura RDX 2007 à boîte automatique 5 vitesses et ensemble de navigation (modèle TB1827KN). L'offre applicable à la location de l'ensemble technologique Acura sans frais est en vigueur jusqu'au 31 août 2007. Photo Canada se réserve le droit d'annuler ou de faire varier l'offre en tout temps sans avertissement ou obligation. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre en vigueur. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura.

COWANSVILLE 70 000 \$ pour de l'eau

CLAUDIA TIMMONS
ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — L'avis de non-consommation d'eau, qui a été en vigueur du 11 au 25 juillet en raison de la présence de fleurs d'eau dans le lac Davignon, a coûté à la Ville de Cowansville la bagatelle de 70 000 \$. C'est du moins les estimations qui ont été lancées par le trésorier Denis Pinard, lors du conseil municipal de mardi soir.

De ce montant, près de 35 000 \$ ont été dépensés pour l'achat de palettes d'eau en contenants de quatre litres. Les restes ont été allés aux salaires des employés, à l'équipement spécialisé et à la location d'un camion-citerne.

L'administration Fauteux a effectué une demande d'aide financière auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). Selon Denis Pinard, le Ministère pourrait rembourser jusqu'à 45 % des sommes dépensées par la municipalité pour fournir ses citoyens en eau.

Construction en hausse

«Du côté de la construction, on pourra dire que l'année 2007 est un bon cru.» Tels sont les propos du directeur général de la Ville de Cowansville, Mario Lafrance, mardi dernier.

Jusqu'à présent, la municipalité

de 12 400 habitants connaît une excellente année. La valeur des permis émis depuis le 1^{er} janvier se chiffre à plus de 12,3 millions de dollars, comparativement à environ 9,9 millions à pareille date l'année dernière.

Pour le seul mois de juillet 2007, 72 permis ont été octroyés par rapport à 45 pour le même mois en 2006.

Selon M. Lafrance, cette augmentation est attribuable à un ensemble de projets immobiliers et s'inscrit dans la même direction que les années 2005 et 2006, considérées comme excellentes par la Ville de Cowansville.

Proxim présente **LA ROUTE VERTE**

INAUGURATION OFFICIELLE 07

en collaboration avec **GazMétro**

Parcourir le Québec à vélo...





Un rêve à portée de roue avec l'inauguration officielle de la Route verte!

Cette immense véloroute de plus de 4000 kilomètres, le plus grand itinéraire cyclable des Amériques, relie entre elles 16 régions du Québec et traverse plus de 320 municipalités.

Pour souligner cette prodigieuse réalisation, des événements se dérouleront le 10 août dans une vingtaine de villes à travers tout le Québec.

Venez rouler et célébrer sur la Route verte... près de chez vous!

www.routeverte.com

MÉCANIQUE DIESEL GÉNÉRALE
Moteur, transmission et différentiel de tous genres

RÉPARATION DE

- Camion et remorque
- « Loader », « grador »
- Machinerie forestière
- Machinerie lourde
- « Carelift », etc.

Centre de distribution de boyaux hydrauliques
• Pressage hydraulique

• Pro Link • Lap Top
Moteurs électroniques



Pièces de tous genres
• C.R. • SKF
• VIX

Gilles Dumas
propriétaire

G.D. DIESEL INC.


101, RUE PRINCIPALE
EAST FARNHAM


Sans frais: 1-800-561-4474
Télé.: 450 263-2098 Tél.: 450 263-4474

Jusqu'au 29 septembre 2007

NOUS OFFRONS
Gratuitement*
Aux étudiants!

Les Lentilles
simple vision avec
traitement résistant
aux rayures**



24.95\$ /mois¹ 

Maintenant au
Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude nord
(coin David-Bouchard | voisin du Rona)
Granby | **450-372-1031**

Centre opto de Granby

Ouvert 6 jours et 3 soirs
www.centreopto.M2L.ca

*À l'achat d'une monture à prix régulier. **Lentilles ORMA 1.5 non-amincies en inventaire seulement, les lentilles amincies et les autres traitements sont en sus; cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait, offre ou promotion. 1-Offer uniquement aux 21 ans et moins. 2-Sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins (étalement des paiements de 12 mois à 36 mois); conditions et règlements au Centre Opto.

JEUDI 09 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST

9

9

9



Une offre à faire
ROUGIR

Piment rouge

Produit de la Californie

4 JOURS SEULEMENT

**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 9, 10, 11 et 12 août 2007

**50¢
/lb**



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

LE GRAND DÉCOMPTÉ

chez



À la location
1 MENSUALITÉ GRATUITE
 sur le FJ Cruiser 2007, la Corolla et la Matrix 2008
2 MENSUALITÉS GRATUITES
 sur la Sienna et la Camry 2007
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
 ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat

SIENNA 2007
 Modèle ZK30CA-AA



399 \$/mois*

CAMRY 2007
 Modèle BE46KP



299 \$/mois*

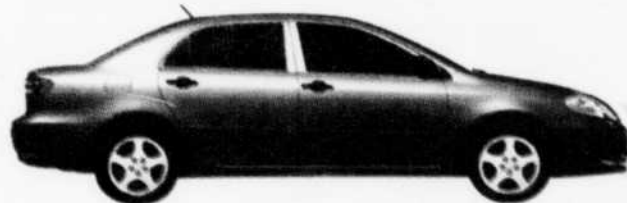


FJ Cruiser 2007
 Modèle BU11FM

349 \$/mois*

Nos modèles 2008 sont arrivés !

COROLLA 2008 Modèle BR32EM-AA



189 \$/mois**

MATRIX 2008 Modèle KR32EM-AA



209 \$/mois**

Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km, inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant de 4 341 \$ sur la Camry, 4 514 \$ sur la Sienna et 5 383 \$ sur le FJ Cruiser + taxes.
 ** Location 60 mois sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 07 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 491 \$ sur la Corolla et 2 580 \$ sur la Matrix + taxes.



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beaugard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Sonia Jarry



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Sébastien Giroux



Isabelle Dion



Michel Benoit



Gérald Roy



Christian Lefebvre



Sylvain Morriseau
Conseiller véhicule d'occasion

Estrie TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
 (Angle Principale et accès de l'autoroute)

**La plus grande
 salle de montre**

Une expérience d'achat tellement plus sympa

TOYOTA
 faire toujours mieux

350165V

JEUDI 09 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 9

9

9

9

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Plus
qu'un
conseiller... un ami

Yves
Paquette

But: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

POUR VOUS ENTENDRE
À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.

Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait
- Pension alimentaire

57, rue Duferin, Granby

450 375-9779

Actualités

23 ANS APRÈS LE MEURTRE DE DENISE MORELLE

Un suspect arrêté

MARCEL LAROCHE
La Presse

Montréal — Alors que l'assassinat de la comédienne Denise Morelle, sauvagement battue et agressée sexuellement en 1984 dans un appartement du centre-ville, n'était plus qu'un triste souvenir, la police a appréhendé, hier, l'auteur présumé de ce crime.

Et c'est grâce à de nouvelles techniques d'enquête, principalement l'étude des profils génétiques répertoriés dans une banque de données, que le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a pu arrêter Gaétan Bissonnette, 49 ans, un homme connu de la police.

Bissonnette, un Montréalais, n'avait donc que 26 ans lorsqu'il se serait retrouvé tout à fait par hasard en présence de Denise Morelle, 57 ans, connue notamment pour son interprétation de Dame Plume dans la série pour enfants *La Ribouldingue*.

Crime sauvage

Le hasard a voulu que l'artiste, qui était à la recherche d'un appartement, effectue seule une visite du 1689, rue Sanguinet, le 17 juillet 1984. La porte de l'appartement avait été laissée intentionnellement déverrouillée par le propriétaire. La comédienne serait entrée et se serait retrouvée en présence d'un individu, peut-être un sans-abri qui y logeait à l'insu du propriétaire. Denise Morelle a été sauvagement battue, agressée sexuellement, et a été tuée.

Ce n'est que le lendemain qu'un ami, inquiet de la disparition de la comédienne qui devait se produire au théâtre à Sainte-Adèle, a fait part de ses appréhensions à la police. Le même jour, le corps affreusement mutilé de l'artiste a été découvert dans l'appartement de la rue Sanguinet.

Les policiers n'ont jamais réussi à démasquer l'auteur de ce crime commis avec une violence extrême. À un certain moment, ils ont pensé que le meurtre était l'œuvre d'un psychopathe.



Denise Morelle était connue notamment pour son interprétation de Dame Plume dans la série pour enfants *La Ribouldingue*.

Alors que le dossier du meurtre était à nouveau passé au peigne fin par une équipe d'enquêteurs de la Section des crimes majeurs, module des crimes non résolus (communément appelés les «cold cases»), le réseau de télévision TVA présentait la série *Qui a tué?* Les animateurs Jean-François Guérin et Claude Poirier ont évoqué ce drame dans l'émission du 30 avril 2007. À ce moment, les policiers du SPVM étaient déjà sur une piste sérieuse. Au cours des dernières semaines, l'enquête a connu des développements importants.

Après avoir fait l'objet d'une surveillance extraordinaire, Gaétan

Bissonnette a finalement été appréhendé, hier midi. À l'issue de l'arrestation, le commandant Richard Dupuis, responsable de la Section des crimes majeurs, s'est refusé à dévoiler tous les dessous de l'enquête, se contentant de mentionner qu'il s'agissait d'un travail d'équipe jumelé aux informations reçues du public.

«L'appui apporté à l'enquête par les spécialistes du Laboratoire de médecine légale et de sciences judiciaires nous a aussi permis d'éclaircir ce dossier vieux de 23 ans», a conclu l'officier.

Quant à Gaétan Bissonnette, il a été écroué en attendant d'être accusé aujourd'hui de meurtre prémédité.

France Arbour: «Elle ne méritait pas d'être oubliée»

Granby (MFL) — Charmante, «mais avec une vie très compliquée». Voilà comment la comédienne France Arbour décrit Denise Morelle.

La Granbyenne l'a rencontrée à deux occasions à la fin des années 60 lors de réceptions organisées par son défunt ami, le comédien et scénariste d'origine française, Christian Delmas.

«Il me disait qu'elle lui faisait pitié parce qu'elle gagnait très bien sa vie, mais qu'elle restait toujours dans des endroits sordides, explique France Arbour. Quand elle est décédée, c'est lui qui me l'a annoncé.»

La Granbyenne se rappelle aussi



France Arbour

d'une femme discrète, mais «qui ne se livrait pas beaucoup».

Son assassinat a secoué le milieu artistique. «Quand elle a été assassinée, ça été une très grosse surprise, tout le monde l'aimait dans le métier», se souvient-elle.

Qu'un présumé assassin ait enfin été arrêté la réjouit. «C'est tant mieux, dit-elle. Parce qu'on se demandait toujours: "Comment ça se fait que le meurtre n'a pas été élucidé?" Elle ne méritait pas d'être oubliée comme ça.»

Autres réactions du milieu artistique en page 19

boom 104.1 fm
Saint-Jean-sur-Richelieu

PRÉSENTE

SHOWCASE

Hommage au plus grands
des années '50 '60 & '70

Gilles Vigneault
Sonny and Cher
Shirley Thérèse
Soeur Angèle
Janis Joplin
Edith Butler
Michel Louvain
Gerry Boulet
Nanette Workman
et plusieurs autres...

Humour • Chansons • Sketchs • Imitations

Forfait groupes disponible

Le Théâtre
de Marieville

Du 7 juillet au 25 août 2007
www.leteatredemarieville.com

1979, rue Saint-Césaire, Marieville QC - Sortie 37 de l'autoroute 10 des Cantons de l'Est

450 460.4790 • 1 866 460.4790

Danser pour ses 30 ans

Brome Beaux Arts reçoit les Grands Ballets canadiens



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca



PHOTO GRACIEUSE ET LES GRANDS BALLETS CANADIENS

Granby — Pour célébrer ses 30 ans, Brome Beaux Arts reçoit de la grande visite. Les Grands Ballets canadiens s'arrêtent à l'ancienne église de West Brome en formation réduite pour trois soirs dès aujourd'hui.

Trois couples de danseurs présenteront sur scène des extraits de différents ballets, dont *Cantata*, *Minus One*, *Polyphonia* et les *Quatre saisons de Vivaldi* ainsi que la chorégraphie complète de *Jardi Tancat*.

La scène occupera la moitié de la salle. «C'est une expérience très intime», explique Constance Pathy, la fondatrice de Brome Beaux Arts.

Avis aux amateurs de danse, il s'agit d'une occasion unique de voir un tel spectacle dans la région. «On présente habituellement de la musique, mais jamais du ballet», souligne celle qui préside aussi le conseil d'administration des Grands Ballets canadiens.

«Pour nous, c'est l'occasion d'aller dans les Cantons-de-l'Est!», indique Alain Dancyger, directeur général des Grands Ballets canadiens.

Brome Beaux Arts organise entre février et décembre, à raison de deux concerts par mois, des spectacles avec des musiciens de partout dans le monde.

Petite scène

Ce n'est pas la première fois que les Grands Ballets dansent à l'ancienne église, une des plus petites scènes sur

laquelle ils se produisent. La troupe montréalaise l'a visitée il y a cinq ans. Chaque spectacle comprend toutefois son lot de difficultés. «Ça crée un certain défi parce qu'on doit s'adapter à la scène, il faut toujours s'adapter à la scène, mais curieusement, à chaque fois, c'est très convaincant, mentionne Alain Dancyger. On réussit toujours à créer quelque chose d'intéressant.»

Pour en avoir la preuve, suffit d'y assister ce soir ou demain à 20h. Deux représentations sont aussi prévues samedi, à 11h et à 17h.

Les billets sont en vente au coût de 30\$ par personne et de 10\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Pour information, téléphonez au 450-263-2346.

Un pirate de Harry Potter interpellé

Paris (AP) — Un adolescent d'Aix-en-Provence, en France, a été interpellé pour avoir mis en ligne une traduction française pirate du septième et dernier tome des aventures du célèbre Harry Potter.

Le jeune de 16 ans a été interrogé et placé en garde à vue lundi après que Gallimard, la maison d'édition française du best-seller pour enfants, eut porté plainte. Il a été relâché le lendemain.

Le procureur du tribunal de grande instance d'Aix-en-Provence Olivier Rothé, a précisé que l'enquête était en cours et que selon les premiers éléments, il n'y aurait pas de but lucratif ou commercial à cette traduction. L'adolescent risque toutefois d'être poursuivi pour violation de propriété intellectuelle.

Selon le procureur, le jeune garçon aurait traduit seul de l'anglais au français l'intégralité des 759 pages d'*«Harry Potter et les reliques de la mort»*,

avant de mettre en ligne cette version pirate quelques jours seulement après la sortie de l'édition anglaise le 21 juillet.

Cette traduction n'est aujourd'hui plus disponible, le site Internet ayant été fermé par la police.

Chez Gallimard, on indique que la publication de la traduction officielle est toujours prévue pour le 26 octobre. Marie Leroy-Lena, responsable de la communication, a indiqué que le traducteur y travaille depuis 15 jours, date à laquelle il a reçu la copie anglaise.

Plusieurs traductions pirates ont par ailleurs déjà été mises en ligne dans d'autres pays du monde, notamment en Chine, où la contrefaçon est endémique. Les romans de J.K. Rowling, vendus à plus de 325 millions d'exemplaires dans le monde, sont traduits dans au moins 64 langues et ont été adaptés pour certains au cinéma.

La Voix de l'Est *félicite*
cyberpresse.ca

LÉON PELLETIER
COURTIER AUTOMOBILE
POUR L'OUVERTURE DE SON
COMMERCÉ À GRANBY

Vous planifiez l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou usagé? Faites appel à **Léon Pelletier**, courtier automobile!

En effet, en faisant appel à un courtier automobile, vous profiterez des meilleurs prix de l'industrie automobile, tout en vous évitant les soucis et les tracas que causent la recherche d'un véhicule.

Confiez ce travail à **Léon Pelletier**, il se fera un plaisir de faire ces démarches pour vous tout à fait gratuitement et ce, sans que vous ayez à vous déplacer!

Léon Pelletier, courtier automobile, c'est la solution! **Contactez-le** dès aujourd'hui :
450 525-1246 ou leonpelletier@sympatico.ca

Au cœur de l'information régionale

Bientôt l'école

LAROUSSE 2008
LE NOUVEAU Petit Robert 2008

Tout. Vraiment tout pour la rentrée!

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

Grande vente Estivale

STEREO plus *plus*
ELECTRONIQUE

depuis **25 ans**

TOSHIBA
Écran ACL 32po ACL Haute Définition
Entrée pour ordinateur, 2 prises HDMI, angle de visionnement très large.

RÉG: 1099⁹⁹\$

894⁹⁹\$

Financement 30⁵⁴\$ X 36 mois*

Rabais de 205\$

Pioneer
Enregistreur DVD avec disque dur de 160 Go
Lecture et enregistrement multiformat, conversion 1080p
Prise HDMI

Rabais de 70\$

RÉG: 499⁹⁹\$

429⁹⁹\$

Canon
Appareil photomérique POWER SHOT

6 MEGAPixels ÉCRAN ACL 2 PO
ZOOM OPTIQUE 12 X Stabilisateur optique d'image

Rabais de 70\$

RÉG: 499⁹⁹\$

429⁹⁹\$

ALPINE COMPATIBLE iPod

Radio AM/FM/CD/MPWMA/AAC
4 x 45 watts, connexion haute vitesse pour i-Pod, 3 sorties préamplifiée, contrôle du haut-parleur d'extrême grave, façade amovible

Rabais de 30\$

RÉG: 229⁹⁹\$

199⁹⁹\$

GARMIN Nouveau Modèle

Système de navigation GPS portatif Ultra léger et compact

1.3 millions points d'intérêt Cartes routes Canada-USA Cartes 2D et 3D
Écran 3.5 po tactile Directives vocales et écran Fente pour carte SD

Rabais de 72\$

RÉG: 449⁹⁹\$

377⁹⁹\$

Accord D
Desjardins

VOISIN DE LA CASA GRECQUE

840, RUE PRINCIPALE GRANBY 450 378-2498

ANCIENT LOCAL Bureau des Véhicules Automobiles

Valable jusqu'au 16 août 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les illustrations peuvent différer. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Certains produits sont en quantité limitée ou ne sont pas disponibles dans tous les Stereo Plus. Financement sujet à l'acceptation du service de crédit Visa Desjardins, aux taux d'intérêt de 13,90% par année. Ex: achat de 400\$ taxes en sus, 36 versements de 13,57\$ par mois, total de 488,52\$, coût du crédit 88,52\$. Voir les détails en magasin.

9

9

9

RABAIS EMPLOYÉ
plus économisez 20¢*
par litre d'essence pendant 1 an

sur véhicules sélectionnés

+ RABAIS
supplémentaire =

Bessette COWANSVILLE **Granby** CHRYSLER

MEILLEURES
offres de l'industrie

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville

www.bessetteautomobiles.com



Hugo BESSETTE



Philippe ROUILLARD
Directeur des ventes - Cowansville



Carl BESSETTE



Larry CROOK
Directeur des ventes - Granby

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com



~~349\$~~
/mois

LOCATION 48 MOIS
0\$ comptant
Transport inclus



2007 CHRYSLER
SEBRING

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique,
roues aluminium

~~29 990\$~~

19 990\$

Transport inclus



2007 DODGE
CARAVAN

V6, 3,3 litres, climatiseur, groupe électrique,
7 passagers, glaces teintées

~~45 855\$~~
37 750\$
Transport inclus



2007 JEEP
COMMANDER
4X4

V8, 7 passagers, 2 x climatiseur,
ensemble remorquage, très équipé

~~349\$~~
/mois

LOCATION 48 MOIS
0\$ comptant
Transport inclus

2007 JEEP
COMPASS 4X4

4 cylindres, climatiseur, roues 17 po aluminium

8,2 litres / 100 km
routière



~~329\$~~
/mois

LOCATION 48 MOIS
0\$ comptant

TAXES + TRANSPORT INCLUS

2007 DODGE
CALIBER

Climatiseur, groupe électrique,
roues 17 po

6,8 litres / 100 km
routière



~~489\$~~
/mois

LOCATION 48 MOIS
0\$ comptant • Transport inclus

TAXES INCLUSES

2007 CHRYSLER
300

V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique, roues
aluminium 17 po,
système ESP



~~48 800\$~~
31 400\$
Transport inclus



2007 DODGE
RAM 1500

4x4, quad, V8 Hemi, climatiseur, groupe électrique,
ensemble remorquage

~~369\$~~
/mois

LOCATION 48 MOIS
0\$ comptant
Transport inclus

2007 JEEP
PATRIOT 4X4

4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues
17 po aluminium, phares anti-brouillard

8,2 litres / 100 km
routière



9

Galerie du sommeil
BRAULT & MARTINEAU
13 succursales

Carte Cadeau JEAN GOUTU

C'est **la rentrée** des super spéciaux!

Obtenez jusqu'à **300\$** en cartes-cadeaux JEAN GOUTU à l'achat de matelas de la Collection Brault & Martineau sélectionnés

Profitez de notre **GARANTIE CONFORT** sur TOUS nos matelas

90 jours d'essai EXCLUSIF à Brault & Martineau

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons*.
*Détails en magasin.

ARVILLE

OBTENEZ **50\$** EN CARTES-CADEAUX (à l'achat de 250\$ minimum)
EXCLUSIVITÉ B & M

379\$
2 places / 312 ressorts

GRATUIT

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier également offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/234 ressorts	299\$
Grand lit/390 ressorts	459\$

ARC-EN-CIEL

OBTENEZ **100\$** EN CARTES-CADEAUX (à l'achat de 250\$ minimum)
EXCLUSIVITÉ B & M

569\$
2 places / 576 ressorts

GRATUIT

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/431 ressorts	449\$
Grand lit/709 ressorts	599\$
Très grand lit/895 ressorts	22,19\$/mois ou 799\$

EQUINOXE

OBTENEZ **150\$** EN CARTES-CADEAUX (à l'achat de 250\$ minimum)
EXCLUSIVITÉ B & M

24⁴²\$ /mois OU **879\$**
2 places / 486 ressorts

GRATUIT

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/351 ressorts	759\$
Grand lit/609 ressorts	26,36\$/mois ou 949\$
Très grand lit/783 ressorts	34,69\$/mois ou 1249\$

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* JUSQU'EN AOÛT 2010
SUR LES MATELAS, LES OREILLERS, LA LITERIE ET LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION



On s'occupe de vous braultetmartineau.com

Livraison gratuite
7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*
*Détails en magasin

GRANBY
50, rue Simmonds Nord • Tél. : 450 372-5656

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Prix en vigueur du lundi 6 août au dimanche 12 août 2007. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.
*Termes et conditions de la vente: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas et accessoires de décoration. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

9

9

JEU DI 09 AOÛT 2007 - LA VOIX DE L'EST 13

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Michaël Ignatieff et son mea culpa

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

EDITORIAL

C'est dans le *New York Times Magazine* que l'ancien candidat à la direction de son parti, Michaël Ignatieff a choisi d'avouer son erreur concernant la guerre en Irak. C'est dans ce même magazine que, alors professeur à l'Université Harvard, il avait appuyé le président George W. Bush et son entreprise destructrice. Il reconnaît maintenant: «la catastrophe qui se déroule en Irak condamne le jugement d'un président. Mais elle condamne aussi le jugement de plusieurs autres personnes, dont moi-même, qui en tant que commentateurs ont appuyé l'invasion.» Il explique ensuite le pourquoi de son erreur.

Honnêtement, tout bon citoyen se réjouit de voir un politicien faire son mea culpa. D'abord, parce que dans une classe sociale qui veut plutôt couvrir ou nier ses

erreurs, le geste est rarissime; ensuite, parce qu'il signifie l'évolution possible de la réflexion sur des questions en mouvement. Chez nous, on peut dire que notre tendance politique, non gouvernementale mais populaire, s'y connaît: la dernière élection provinciale et le parlement qui en est sorti en sont de bons exemples.

Mais la réflexion de l'ancien professeur qui voulait être premier ministre va beaucoup plus loin: il fait des comparaisons intéressantes entre les fonctions de l'intellectuel et celles du député. Par exemple: «dans la vie académique, une idée fautive est simplement une idée fautive. Dans la vie politique, une idée fautive peut ruiner la vie de millions de personnes.» Ce qu'il applique aujourd'hui à l'erreur du président américain. Il ne lui pardonne pas, parce que, selon lui, «le bon jugement politique commence par la capacité de savoir admettre ses erreurs.»

Ignatieff va encore plus loin. « Il n'y a rien de personnel en politique, parce que la politique est du théâtre.» On pourrait citer plusieurs passages de ce très long texte (2500 mots) de l'ancien professeur qui découvre un monde dont il semble avoir été auparavant totalement ignorant.

On se pose alors la question: pourquoi cet aveu?

Une réponse vient naturellement à l'esprit: Michaël

Ignatieff veut signifier qu'il a compris des choses sur son passé concernant son avenir. Par exemple, qu'il est beaucoup plus prêt, aujourd'hui qu'hier, à jouer un rôle politique de haut niveau. Pas comme simple député d'arrière-banc, mais comme chef de parti. Il veut dire qu'il comprend maintenant le rôle d'un véritable chef politique. Ce que, de toute évidence, il veut être.

Son mea culpa public conserve toute sa valeur: il est intéressant de lire un politique réfléchir à haute voix sur une question sociale fondamentale. Mais en même temps, on ne peut s'empêcher de regarder le contexte politique canadien actuel: au Québec, l'Albertain Harper est plus apprécié que le Québécois Dion. Et ce Québécois semble avoir bien peu d'attrait pour ses compatriotes de l'Ouest. Il va lui falloir beaucoup plus qu'un opération charme d'un mois ou deux, au Québec, pour convaincre la population de ses capacités de leader.

Cela, Michaël Ignatieff le sait fort bien. Il sait aussi que les autres candidats aiguisent leurs ongles pour une nouvelle ronde à la direction du parti, le jour où Stéphane Dion devra affronter un vote de confiance.

Ignatieff a eu l'humilité de reconnaître son erreur. Mais il ne faut pas s'attendre à ce qu'il abandonne aussi humblement le rêve de devenir premier ministre du Canada.

LA VOIX DES LECTEURS

Investir dans son corps!

Vous savez, moi, mon père est décédé d'une crise de cœur à l'âge de 43 ans il y a de cela 16 ans. Le stress, la cigarette ont eu raison de lui. Ne faisant aucune activité physique, il ne s'aidait nullement.

Quand une chose semblable vous arrive, cela vous emmène à réfléchir sur votre mode de vie. Chose que j'ai faite mais beaucoup plus tardivement. Comme quoi, il n'est jamais trop tard pour bien faire. J'ai donc décidé d'investir dans une garantie prolongée sur ma vie.

J'ai commencé à m'entraîner au gym, moi qui n'étais nullement sportive. Bah! Je faisais quelques sports scolaires mais sans vraiment m'en donner à cœur joie. Alors, avec zéro notion sur le corps humain et l'entraînement physique, je me fiait à ce que l'entraîneur me donnait comme parcours. J'ai fait cela pendant longtemps. Mais ce n'était pas assez pour moi. Je devais comprendre!

Ayant suivi des cours plus tard sur le corps humain grâce à l'esthétique et le massage de base, puis comme préposée aux bénéficiaires, j'ai mieux compris son fonctionnement. Étant déjà dotée d'une bonne morphologie, j'ai développé un côté de moi que je ne connaissais pas du tout. J'aimais cela! J'entrais doucement dans le merveilleux monde du gym! J'aimais pousser la machine à fond, voir les résultats obtenus. Moi, j'adore la musculation. J'aime avoir le contrôle sur mon corps et mes muscles. Puis, le goût pour le cardio est venu. À mes débuts, je ne pouvais courir que trois minutes sur le tapis. J'avais honte! Mais lorsque on vient à comprendre comment le corps, si magnifiquement bien fait fonctionne, on est capable de le pousser plus. Cela se nomme des murs. Après «x» minutes de course, j'arrive au mur. Ma

tête me dit de continuer mais mon corps voudrait arrêter. Laisse ta tête te conduire et tu briseras ce mur. Et après? Bien, tu courras comme si de rien n'était. C'est tu pas beau ça? Maintenant, je dirais que depuis deux ans, j'ai décidé de mieux m'entraîner et d'être plus disciplinée.

Vous savez, juste aujourd'hui à l'Amazoo, j'ai constaté que beaucoup de personnes (et je dirais plus de la moitié) ont une forte tendance à l'obésité. La malbouffe de plus en plus facile d'accès attire trop de gens malheureusement. Voir ces personnes-là avec leurs enfants me faisait presque de la peine, car ils ne voient pas les dommages que cela cause à leur santé. Quand tu décides d'avoir des enfants, c'est pour être là pour eux, les aider à s'épanouir mais aussi pour leur donner l'exemple. Si tu ne fais pas attention à ta santé, ils risquent d'arriver la même chose à ces enfants-là qu'à moi. Et pour une jeune de fille qui venait d'avoir ses 18 ans, ce n'était pas *full cool* comme dirait mon garçon. Et votre vie vaut bien plus que tout les hamburgers du monde ou les poutines!

Alors, c'est quoi de bien manger? De faire quelques activités physiques? Ce n'est pas donné à tout le monde d'aller à un gym, j'en suis consciente, mais ce n'est pas dur de prendre une simple marche tranquille, le soir avant le dodo pendant la semaine et le matin la fin de semaine. On est en forme après et on a le goût de faire pleins de trucs avec nos amis(es) ou enfants.

Alors à vos espadrilles et optez pour la garantie prolongée. Votre corps, c'est un investissement qui vaut son pesant d'or!!

Julie Duguay
Granby



Écrivez-nous et... gagnez!

Au cours des semaines d'été qui viennent, les lecteurs qui nous transmettront leurs commentaires sur le sujet de leur choix — par courriel de préférence — courent la chance de gagner une paire de billets pour une belle sortie dans la région: un spectacle à voir, ou un lieu de divertissement à visiter. Chaque semaine, le nom d'un gagnant sera tiré parmi ceux des auteurs des lettres reçues et nous communiquerons aussitôt avec lui. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse et votre numéro de téléphone au bas de l'envoi. La voix des lecteurs, c'est votre espace rédactionnel: [profitez-en! \(redaction@lavoixdelest.qc.ca\)](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)



ILLUSTRATION BILL BURELLE, COLLABORATION SPÉCIALE

L'assaillant au couteau reste en prison

Granby (PF) — Alain Boucher, accusé d'avoir poignardé son frère de plusieurs coups de couteau au thorax, le week-end dernier, reste détenu en attendant la suite des procédures judiciaires. Son avocat, M^r Gerson Foisy jr., a renoncé hier à l'enquête pour remise en liberté. M. Boucher, 45 ans, a assailli son frère cadet en face d'un immeuble à logements de la rue Simonds Sud, dimanche soir. Il est accusé d'agression armée et de voies de fait causant des lésions corporelles. La victime est hospitalisée mais sa vie ne serait pas en danger. Le deux hommes sont connus des policiers. «C'est un cas de légitime défense», dit M^r Foisy jr, indiquant que son client aurait été attaqué, au départ, par trois hommes. Une vieille que-

relle familiale serait à l'origine de la bagarre.

Imprudence au volant

Bromont (PF) — L'imprudence au volant a fait trois blessés, hier matin. En s'engageant dans la rue Shefford, à proximité du boulevard Pierre-Laporte, sans vérifier si la voie était libre, une automobiliste de 70 ans a heurté une autre voiture qui circulait sur l'artère bromontoise. La collision a envoyé la dame ainsi et les occupants de l'autre véhicule, un quadragénaire et son fils de huit ans, à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. Leur état n'inspire toutefois aucune crainte.

La SQ vous écrit

Dunham (PF) — Les agriculteurs de Brome-Missisquoi recevront sous peu un envoi postal les invitant à participer au programme des «contrats sociaux» mis sur pied par la SQ. La signature de ces contrats accorde aux policiers le droit de vérifier, en tout temps et sans mandat, si de la marijuana a été plantée dans leurs champs. Une mesure, valable pour cinq ans, qui facilite le travail de la SQ et qui a déjà été implantée avec succès dans d'autres MRC. Le coordonateur aux relations communautaires à la SQ de Brome-Missisquoi, Pascal Courtemanche, a déjà rencontré trois syndicats d'agriculteurs à ce sujet. Il espère aussi faire la promotion des «contrats sociaux» lors du congrès de l'UPA, en septembre. La SQ espère faire signer 40 % des agriculteurs de son territoire.

Trois militants canadiens expulsés de Chine

Montréal (La Presse) — Après plusieurs heures de détention, les trois militants canadiens arrêtés en Chine pour leurs manifestations pro-tibétaines ont finalement reçu l'ordre de quitter le pays. Pendant ce temps, une centaine de Montréalais tenaient une vigile au Stade olympique, hier soir, pour dénoncer les violations des droits de l'homme en Chine.

Les trois Canadiens expulsés, qui résident en Colombie-Britannique, sont membres du groupe Students for a Free Tibet (SFT). Cet organisme dénonce l'occupation du Tibet par la Chine. Mardi, deux d'entre eux, Sam Price, 32 ans, et Mélanie Raoul, 25 ans, ont accroché une bannière de 42m² sur la Grande Muraille de Chine. On pouvait y lire «Un monde, un rêve, un Tibet libre pour 2008». Le message fait référence au slogan des Jeux olympiques, que la Chine accueillera dans moins d'un an. Peu après leur geste d'éclat, la police chinoise les a appréhendés.

Hier, une autre Canadienne d'origine tibétaine, Lhadon Tethong, a été arrêtée. Elle était à Pékin en compagnie d'un collègue britannique. Elle tentait apparemment de rencontrer les responsables du Comité olympique international pour les sensibiliser à la situation au Tibet. Elle tenait aussi un blogue sur lequel elle détaillait ses activités en Chine.

Selon le ministère des Affaires étrangères, l'ambassade chinoise à Ottawa a rapporté que les trois ressortissants avaient été libérés.



Evelyne Mailloux
propriétaire

**SPÉCIAL ÉTÉ
Laser 1/2 prix sur
toutes parties du corps**

Consultation et essai gratuits

Jambes complètes	rég. 450\$	spéc. 224,99 \$/par séance
Aisselles	rég. 80\$	spéc. 49,99 \$/par séance
Aines	rég. 179,99\$	spéc. à partir de 89,99 \$/par séance
1/2 jambes	rég. 220\$	spéc. 109,99 \$/par séance
Lèvre supérieure	rég. 90\$	spéc. 44,99 \$/par séance
Thorax	rég. 250\$	spéc. 124,99 \$/par séance
Dos	rég. 250\$	spéc. 124,99 \$/par séance
Barbe	rég. 250\$	spéc. 124,99 \$/par séance

Applicables pour nouveaux clients seulement

**SPÉCIAL LE CORPS COMPLET
À 360 \$ PAR SÉANCE**

Aussi
autres services
offerts

775, rue Claudia, Granby 450 372-9747

Africapotant !

Venez explorer la nouvelle Savane africaine.



ZOOGRANBY
Détails sur le zoodegranby.com
(450) 372-9113 | 1 877 472-6299

PARTICIPEZ AU RALLYE RBC

Courez la chance de gagner
L'UN DES DEUX REE*
RBC BANQUE ROYALE
d'une valeur de **500\$** ch.



11 ET 12 AOÛT 2007

Détails au www.zoodegranby.com/rallyerbc

SPÉCIAUX 1er ANNIVERSAIRE

15 %
à l'achat
de fromages

10 %
sur nos
déjeuners

Hamburger
1,50 \$ + tx.

Petite
poutine
2,50 \$ + tx.

Hot-dog
50 ¢ + tx.

Petite
«Molle»
99 ¢

Ces vendredi,
samedi et
dimanche
9, 10 et 11 août
2007

Venez nous rendre visite pour le
SUMMUM des petits prix !

Venez rencontrer notre nouveau
gérant et chef cuisinier : **Pierre Brodeur**

RESTAURANT

715, rue Principale, Granby
450 361 9708



Emmanuelle et Caroline Casavant,
propriétaires

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120



L'Équipe
Lalumière
Représentant Professionnel Inc.
 Courtier immobilier agréé

Pour en savoir
 davantage sur la
 fibrose kystique,
 mettez une paille
 dans votre bouche
 et essayez de
 respirer.

Maintenant que vous
 en savez plus sur la
 fibrose kystique,
 pourriez-vous nous aider ?



1-800-365-7711
 www.aqfk.qc.ca

Actualités

ALGUES BLEUES

Beauchamp accueille bien les suggestions du PQ

Montréal (PC) — La ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, accueille favorablement les propositions du Parti québécois pour lutter contre la prolifération des algues bleues, mais elle n'agira pas avant le rendez-vous stratégique qu'elle a convoqué pour l'automne prochain.

Le porte-parole du PQ en matière d'environnement, Stéphane Bergeron, a suggéré, hier matin à Québec, d'adopter un projet de loi pour éliminer les phosphates dans les détergents, d'assortir la politique sur les bandes riveraines d'une réglementation contraignante et d'appliquer avec plus de rigueur la réglementation sur les fosses septiques.

M^{me} Beauchamp, qui assistait à Montréal à l'inauguration de l'Espace Sedna Rebut global, un bâtiment entièrement fait de matières recyclées, a cependant mis un bémol sur l'une de ces propositions.

«Mes fonctionnaires du ministère de l'Environnement me disent très clairement que la question de réglementer le contenu des savons en phosphates relève du gouvernement fédéral, a dit la ministre. Nous avons écrit au

gouvernement fédéral. J'aurai des discussions avec le gouvernement fédéral sur cette question.»

M. Bergeron avait toutefois noté, lors de sa conférence de presse tenue plus tôt dans la journée, que cela n'avait pas empêché le Manitoba d'adopter une réglementation à ce sujet.

Quant aux bandes riveraines et aux fosses septiques, M^{me} Beauchamp a rappelé qu'il s'agissait d'un champ d'action municipal et a abondé dans le même sens que M. Bergeron à l'effet que les municipalités devraient être soutenues dans d'éventuelles démarches.

Cependant, la ministre a ajouté que la question des coûts devait faire l'objet d'un débat public.

«À la fin, la vraie question est: 'combien ça coûte et qui doit payer?'. Je pense qu'il y a un débat de société à faire sur 'qui doit payer'. Ce matin, le Parti québécois n'a pas chiffré sa proposition», a-t-elle dit.

«Parmi les municipalités, il y en a qui récoltent des taxes de la part des riverains. Les riverains ont souvent des moyens. Qui doit payer pour mettre en action ces mesures?», a-t-elle ajouté.

La Vie en Rose
 ENTREPÔT

**SOLDE
 FINAL**

CULOTTES

10 pour 10\$

JUSQU'À

70%
 DE RABAIS

sur marchandise sélectionnée et jusqu'à
 épuisement des stocks.

T-SHIRTS
 HOMMES ET FEMMES

3 pour 10\$

SOUTIENS-GORGE

à partir de

2,99\$

Offre valide au Carrefour Champêtre du 9 au 12 août 2007 seulement !

CARREFOUR CHAMPÊTRE
 105B, boul. Le Carrefour
 Bromont • 450 534-0551

lavieenrose.com



SHOW
 BLUES/ROCK

Les 10 et 11 août
 22 h 15

Pascal Guertin
 et son band



Le 10 : Guy Bélanger (Bob Walsh, Nanette)
 à l'harmonica

Le 11 : Gaston Gagnon, guitariste de Garoloup

Miles Mew

Le vendredi 17 août

Entrée gratuite



Célébrez les vacances avec le plus beau «staff» en région !

D.J. PAT jeudi, vendredi et samedi dès 21 h

ANIMATION DANS LA SOIRÉE

1359, rue Principale (angle 137), Granby 450 372-1112

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Le 11^e tournoi de golf de la Fondation du Jardin zoologique de Granby regroupe annuellement ses 144 golfeurs. S'adressant aux gens d'affaires de la région, mais aussi du grand Montréal, cette activité-bénéfice tenue mercredi fait partie intégrante des quatre grands événements qu'organise la Fondation. **JACQUES PARÉ**, président de l'organisme depuis plusieurs années laissera sous peu sa place au profit du vice-président **ALAIN FAUCHER**. Jacques a œuvré non seulement auprès de la Fondation mais aussi au sein de la Société zoologique de Granby. Un gros Merci de la part de tous tes amis de la Fondation.

GUY CHOINIÈRE, **JEAN-GUY RACINE**, **YVON CARON**, **CLÉMENT BLAIS**, **SYLVIE JACQUES**, **FRANÇOIS BEAUDOIN**, **GUY GRANGER**, **MARIO LAFRANCE**, **MICHEL PINAULT** figuraient parmi les 144 golfeurs au tournoi de la Fondation du Jardin zoologique de Granby. L'équipe de **RICHARD LABONTÉ** accueille comme toujours ses invités avec brio.

ÉRIC LUCAS, président d'honneur du tournoi, était jumelé à **JACQUES PARÉ**, **JOANNE LALUMIÈRE** et **JACQUES LÉGARE** suivi de près par le quatuor de la Cage aux Sports. Éric est un athlète accompli et lorsqu'il frappe sa balle, Jacques Paré retient son souffle et n'a qu'à dire... belle balle!

La famille **LIMOGES** demeure au rendez-vous et présent à cette acti-

tivité. **MARIO**, **FERNAND**, **LUC** et **CHRISTIAN**. **PIERRE FORAND**, **RICHARD GOULET**, **MURIEL LECOURE** et **JEAN-GUY FOURNIER** voulaient donner du fil à retordre à l'équipe de **RÉJEAN GINCE**. Le tournoi regroupait de belles équipes prêtes à gagner et à voir leurs noms inscrits sur le trophée.

Les Couleurs Urbaines ont connu un fort succès et un achalandage inespérés. Il fallait voir les gens déambuler et admirer le travail des artistes. Il y avait de nombreux visiteurs présents que nous avons rencontrés, **CLAUDE GUERTIN** et **ROXANNE BELLEHUMEUR** de Drummondville, **LÉO PICOTTE** accompagné de sa conjointe **THÉRÈSE ASSE-LIN** de Brossard, **MARCEL VACHON**, **SUZANNE BÉCHARD**, **NORMAND DUFAULT**, **PIERRE DUFRESNE** tous de la région d'Asbestos qui profitaient de leur séjour en camping pour venir voir les Couleurs de nos artistes. Bravo à tous les participants.

DANIEL LACOMBE et **MANON** suivent de très près les performances de leur fille **NOÉMIE** que l'on retrouve dans les compétitions de natation aux Jeux du Québec. Elle écoutait récemment **ISABELLE CHAREST** lui parler du travail et des sacrifices demandés pour performer lors de ces compétitions. On parle de stress et de grands défis mais les jeunes de notre région en ont vu bien d'autres!

PATRICIA ARÈS âgée de 20 ans a fait partie de l'équipe du Québec pour les championnats de l'Est du

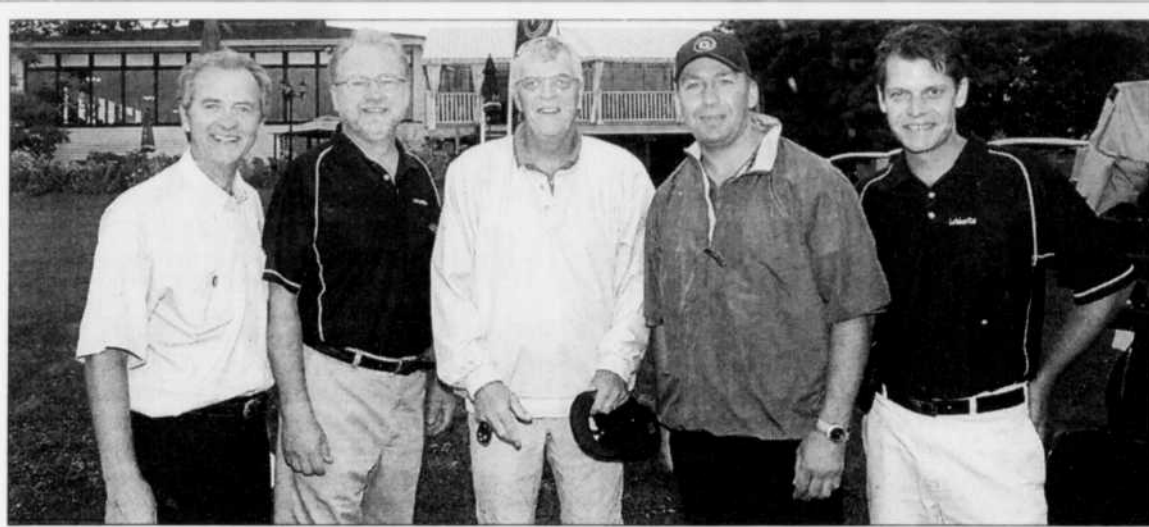


PHOTO JANICK MARDIS

Jardin zoologique: le tournoi de la Fondation

Tenu hier au club de golf du Château Bromont, le tournoi de golf de la Fondation du Jardin zoologique de Granby s'est soldé encore une fois par un grand succès. Le ciel parfois menaçant n'a pas du tout affecté la bonne humeur des participants, dont ce groupe de golfeurs souriants composé de Paul Labrecque, du Zoo de Granby, Guy Granger, président et éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Paré, président de la Fondation, Éric Lucas, de la Cage aux Sports, président d'honneur du tournoi et François Beaudoin, directeur de l'information de *La Voix de l'Est*.

Canada disputés à Terre-Neuve en fin de semaine dernière. Les jeunes filles de Waterloo se sont distinguées récemment alors qu'**ESTHER RENAUD**, **MYLÈNE BROUSSEAU** et Patricia ont passé avec succès la compétition de sélection durant l'été. De vraies championnes alors que l'athlétisme prend de plus en plus de place à Waterloo.

MARCEL BUSQUE, **JEAN-GUY MÉNARD**, **JEAN** et **PIERRETTE LUSSIER** seront présents lors du tournoi ce week-end à Bromont sous la présidence d'**YVAN LÉCUYER**.

On l'a aperçu à l'International avec sa conjointe **NANCY** en compagnie de **JEANNINE** et de **FERNAND MARTINEAU**. Yvan demeure un gentilhomme et souhaite que les gens répondent bien à l'invitation pour ce tournoi. **ROBERT LEBLOND** se fait un devoir d'être là tout comme **SERGE BÉLAIR**, vieil ami d'Yvan.

Les déménagements sont monnaie courante ces temps-ci et les amis se rassemblent pour aider du mieux qu'ils peuvent. **DANIEL TOUCHETTE** a aidé **BRUNO VARY**

avec ardeur... On disait que Daniel était en forme (pour le golf, oui) mais après quelques boîtes et meubles transportés, le corps s'est ramolli... juste un peu!

Amenez vous chaises et profitez du cinéma en plein air présenté au centre-ville de Granby. Voyez *La nuit au musée*, un film exceptionnel, ce vendredi 10 août sur le terrain vacant à côté de l'Animalerie. **SERGE BOUCHARD** se rappelle les bons moments passés dans les *Drive-In...* avec son pop-corn et sa grosse liqueur!

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450-405-9321.
- > Rencontre **Al-Anon groupe du Nouveau**, tous les jeudis, à 19h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- > Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- > Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.
- > **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.
- > **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles

- Sud, Granby.
- > Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des oeuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis crible à 13h et baseball-poches à 19h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: billard à 18h, bridge duplicata à 18h45, au local.
- > Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, à la Terrasse du Parc, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.

- > Vestiaire économique de la **Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.
- > Rencontre du **groupe Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450-293-5256.
- > **Mouvement action handicapés de Granby**: initiation à l'ordinateur en collaboration avec la CDC, de 10h à 12h, à la Ruche, 279 Principale, local 307, Granby.
- > **PR-RP Abercorn**: vente de divers

- articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.
- > **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h, au profit de la Fabrique de St-Paul.
- > **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
- > **Club Bel-âge des loisirs du camping Mon Repos**: soirée de danse tous les jeudis de 19h à 23h, au 430, rang St-Georges, Ange-Gardien. Musique: Robert Thibaudeau.
- > **Club d'âge d'or Granby**: soirée de danse à 19h, au local.
- > **Friperie passez au suivant**: mégavente fin de saison, de 13h30 à 16h30, le vendredi de 13h30 à 21h et

le samedi de 9h à 16h, au 1005 Principale, St-Paul.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Michel Lachance, Granby; Suzanne Gaboriault, Farnham; Claudia Lacharité, Granby; Guy Paré, Granby; Dave Carrier, Granby; Samuel Carrier Gagné, Granby; Stéphane Giard Chouinard, Granby; Jacques Beaugard, Rougemont; Raphaël Aubin, Granby; Manon Demers, Cowansville; Claude Morin, Granby; Andrée Gendron, Granby; Brigitte Lapré, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Adrien Vachon. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

18 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 09 AOÛT 2007

CAFÉ-BISTRO
VAN HOUTTE

22, boul. Bromont
Bromont

10, rue Toulouse, Granby

575, rue Dufferin,
Granby

Que de bons ingrédients
frais enroulés d'un tortilla
de blé entier

Le duo Wrap!

Wrap au choix et salade d'accompagnement
• Avec thé fruité + 25

5.49\$
Taxes en sus

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute

450 378-8461

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

Horoscope



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En marche rétrograde, voilà que Vénus fait un retour dans votre Signe. Décidément, on dirait que la planète de l'amour ne pouvait pas se passer de vous! Ne permettez pas à une fierté mal placée de vous faire refuser une belle occasion. Une personne qui souhaite réellement vous faire plaisir y trouvera son compte. En cette étape anniversaire vous n'avez qu'à accepter de vous laisser gâter.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il y a des gens qui aimeraient recevoir beaucoup de votre attention. Ceci dit, il peut s'avérer bénéfique de vous tourner vers les autres aujourd'hui. Une personne souhaite s'ouvrir davantage à vous, et attend que vous lui posiez des questions afin de pouvoir y répondre. Une écoute attentive pourrait même vous amener à faire une découverte fascinante à votre sujet.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Tandis que la Lune arrive au carré de votre Signe, en Cancer, il sera préférable de faire part de vos besoins au moyen de suggestions pleines de tact plutôt que de réquisitionner catégoriquement l'aide d'autrui. Vous obtiendrez davantage de coopération si les autres croient qu'il s'agit pleinement de leur initiative. Donnez-leur l'impression que ce sont eux qui mènent la barque.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous parviendrez à convaincre davantage de personnes en parlant calmement et en gardant le sourire plutôt qu'en haussant le ton. Tandis que la Lune se trouve dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, peu de choses sont impossibles. L'événement dont vous désirez voir la concrétisation n'est pas irréalisable; demeurez optimiste, mais évitez les attentes préconçues.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le retour de Vénus dans un autre Signe de Feu, le Lion, exercera une influence agréable sur votre vie intime. Aussi, serait-il salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous pourriez apprendre que quelqu'un vous apprécie bien plus que vous ne le pensiez. Le domaine sentimental peut vous réserver des moments intéressants si vous vous montrez disponible.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'influence de la Lune en Cancer, face au Capricorne, vous réserve un jeudi un peu plus émotif. La franchise et la cordialité de vos entretiens éveillent votre sensibilité et votre compassion. Avec un peu de diplomatie, vous aurez l'occasion de remettre les pendules à l'heure sans vexer les autres. Une relation en difficulté pourrait être rétablie dans l'harmonie.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La présence de 4 astres dans votre Signe complémentaire, le Lion, peut coïncider avec l'arrivée de bonnes nouvelles. Les communications avec l'étranger peuvent jouer un rôle favorable et primordial. On peut également vous confier la tâche de transmettre un message important ou de divulguer de l'information à grande échelle. Vos aptitudes oratoires seront accentuées; faites-vous confiance.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La Lune en Cancer vous donne l'occasion de mieux faire que la dernière fois. Profitez de cette influence favorable pour vous racheter ou pour changer l'impression que les autres se font de votre personne et de vos travaux. En considérant l'influence additionnelle d'Uranus en Poissons, il peut même s'agir d'un nouveau commencement. Donnez le meilleur de vous-même.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La Lune en Cancer peut avoir pour effet d'impatienter le Bélier. Arrangez-vous pour ne pas vous placer dans un contexte susceptible de se transformer en course contre la montre. Aujourd'hui, il serait préférable de miser sur les valeurs sûres et de ne rien laisser au hasard. Votre tolérance face aux erreurs commises par les autres contribuera à détendre l'atmosphère.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le fait de sympathiser plus intimement avec une connaissance, un voisin, un collègue ou un subalterne peut modifier votre relation de façon permanente. C'est pourquoi il peut s'avérer sage de prévoir quelles seront les conséquences éventuelles d'un tel rapprochement. Dans la majorité des cas, elles risquent d'être bénéfiques, mais il ne coûte rien de se demander quel problème cela pourrait susciter, s'il y a lieu.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous êtes capable de distinguer les choses que vous pouvez changer de celles qui sont immuables. Et, lorsqu'il est question de passer à l'action, tout est question de timing. Il suffit de choisir le moment opportun pour qu'une initiative entraîne les conséquences souhaitées. Avec Mars en Gémeaux, prenez tout de même le temps de tâter le terrain avant d'agir, cela pourrait faire toute la différence.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'arrivée du cycle de la Lune en Cancer accentue votre charme et votre pouvoir de séduction. Chassez immédiatement tout complexe tentant de venir hanter votre esprit et n'ayez pas peur d'adopter une démarche qui sort des sentiers battus. La libre expression de votre originalité constitue un net avantage. Pourquoi ne pas miser davantage dessus aujourd'hui?

EN BREF

Grossir en mangeant diète

La Presse — Les enfants qui mangent des aliments réduits en calories peuvent-ils, paradoxalement, prendre du poids? Oui, conclut une nouvelle étude canadienne. Car le goût des versions «allégées» des aliments ne correspond plus à l'original. Les enfants ne pourraient plus, instinctivement, reconnaître ce qui est vraiment nutritif de ce qui ne l'est pas s'ils mangent l'un et l'autre.

«Le corps peut naturellement sentir la valeur calorifique des aliments consommés, explique le professeur David Pierce, de l'Université de l'Alberta. Autant chez les humains que chez les animaux.» La précision s'impose, puisque l'étude du D^r Pierce a été menée sur des rats. Ses résultats, publiés dans la revue spécialisée *Obesity*, ont néanmoins intéressé les médias du monde hier. Ils indiquent que nourrir les enfants avec des aliments «diète» pourrait, en fait, les

inciter à manger davantage. Et donc, à prendre du poids.

Les chercheurs canadiens ont étudié le comportement de deux groupes de rats de tout petits et de jeunes rats, à un âge qui correspondrait à l'adolescence chez l'humain. Le comportement des rats de laboratoire peut-il se comparer à celui des enfants? «Il y a certainement une possibilité», croit le chercheur, qui tire déjà la conclusion suivante: évitons les aliments diète chez les enfants.

Souvenir

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

de vacances



Une photo saisissante que celle de Pierre Croteau, de Granby. Des vacances dans la région du Mont Washington (Attitash), à 2 500 pieds d'altitude. Qui peut se vanter de lire son quotidien dans un paysage aussi magnifique?

Pierre Croteau, Granby



Participez au concours en apportant avec vous *La Voix de l'Est* en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Faites-nous parvenir votre photo accompagnée de sa description ainsi que vos coordonnées

avant le 14 septembre prochain à:

par courriel: edumouli@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste: *La Voix de l'Est*, casier 5767, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 \$ chez **Photo Minutes**

Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007. Le lieu de vacances devra se situer à plus de 100 km de Granby. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

349778V

Voyez la différence!

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



4388 M3

**C'est l'été...
c'est BBQ!**

Ailes de poulet cuites

Douces ou fortes

**35¢
ch**

4 JOURS SEULEMENT

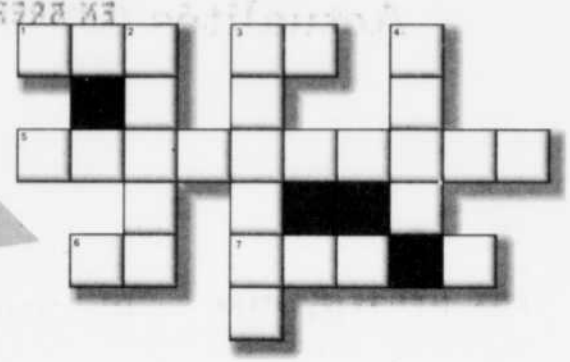
**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 9, 10, 11 et 12 août 2007



794 Principale, Granby • 450 777-6077
252 Denison Est, Granby • 450 777-0267

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Hostilité instinctive.
- Continue d'être - Elle fait souvent la une.
- Demande avec humilité - Dispute bruyante.
- Ensemble d'ordinateurs interconnectés - Enjoué.
- Détériorer - A déposé les armes.
- N'applaudissent pas - Axe d'une plante.
- Erbium - Lettre grecque - Exprime le doute.
- Fait comme une truite - Shrek en est un - Fleuve de Russie.
- Représentant - Composition à trois parties.
- Mouvement terroriste - Charpente.
- Harassés - Couvrir d'un halogène.
- Odeur agréable - Lentilles d'une variété fourragère.

VERTICALEMENT

- Redouter la venue de quelque chose de dangereux.
- En Afrique, ses racines sont utilisées en médecine traditionnelle - Aigles d'Australie.
- Morose - Miroir.

- Notion - Démentie - Radon.
- Du verbe pouvoir - Véhicule routier - Un des cinq sens.
- Publication spécialisée - Se racle la gorge.
- Pour la troisième fois - Nombreux dans une tour.
- Nous protège de la pluie - Sort d'une cornemuse.
- Maison de babouchka - Milieu refermé sur lui-même.
- Préparée avec soin - Bourru.
- Produire un effet - Rendre chatoyant.
- D'une couleur rouge sombre - Leurs descendants sont les Afrikaners.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2138

1	C	H	I	A	N	T	I	P	A	I	X
2	A	I	L	E	O	L	I	E	N	N	E
3	R	E	S	P	I	R	E	N	I	E	R
4	A	M	A	G	E	C	A	M	P	E	
5	B	A	S	S	E	F	O	U	E	T	S
6	I	L	O	T	L	A	R	D	I		
7	N	L	I	M	E	N	T	T	E	E	
8	I	R	I	S	E	S	E	A	E	A	N
9	E	U	S	S	T	A	G	N	A	N	T
10	R	A	T	E	S	R	E	G	N	E	R
11	D	E	R	I	V	E	E	T	R	E	
12	P	E	S	E	E	C	A	S	S	E	R

MC2139

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

MOTS MYSTÈRES

MM2139

ALERIA
ANNONE
ARC
ATRIUM
AUGURE
AUGUSTE
AUTEL
BACCHUS
BELGIQUE
BIGE
CAMP
CENS
CINNA
CURIE
DACIE
DENIER
DIANE
EDILE
EGERIE
EPEE
EPULON
ESCLAVE
ESPAGNE
ETRURIE
GALBA
GLANUM
IDES

LANCE
LARE
LIMES
MANES
MESSINE
MILLE
MURENE
NERON
NIMES
NONES
ONAGRE
OSTIE
PLINE
REMUS
RHETIE
ROI
ROMAIN
ROME
SABINS
SENAT
SEVERES
SICILE
SUETONE
SULLA
TIBRE
TREVES
VESTALE

ROME ANTIQUE - Un mot de 8 lettres

E	S	D	A	C	I	E	P	E	T	R	U	R	I	E
I	N	E	I	T	E	H	R	E	N	E	R	U	M	A
R	I	N	R	O	I	U	T	O	S	I	C	I	L	E
E	B	I	E	N	G	S	T	E	M	C	I	N	N	A
G	A	L	L	U	U	A	U	I	R	A	L	L	U	S
E	S	P	A	G	N	E	L	E	D	B	I	A	H	E
D	N	R	U	N	O	O	I	B	T	E	I	N	V	R
I	C	A	E	E	N	N	N	E	A	O	S	T	I	E
L	S	T	I	O	E	O	U	A	S	E	N	A	T	V
E	U	R	R	D	S	Q	N	E	G	I	B	E	M	E
P	H	I	U	E	I	S	N	E	C	R	E	M	U	S
U	C	U	C	G	V	A	C	N	R	N	E	I	N	T
L	C	M	L	I	M	E	S	A	O	O	A	L	A	A
O	A	E	E	N	I	S	S	E	M	I	N	L	L	L
N	B	A	U	T	E	L	A	R	E	P	E	E	G	E

Solution du dernier problème:

PORTSMOUTH

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	8	6	1	9	7	3	4	5
7	5	1	4	3	2	6	9	8
9	3	4	5	6	8	1	7	2
5	4	2	7	8	3	9	1	6
1	6	8	9	5	4	7	2	3
3	7	9	2	1	6	8	5	4
4	1	3	8	2	9	5	6	7
6	9	7	3	4	5	2	8	1
8	2	5	6	7	1	4	3	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0630

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0631

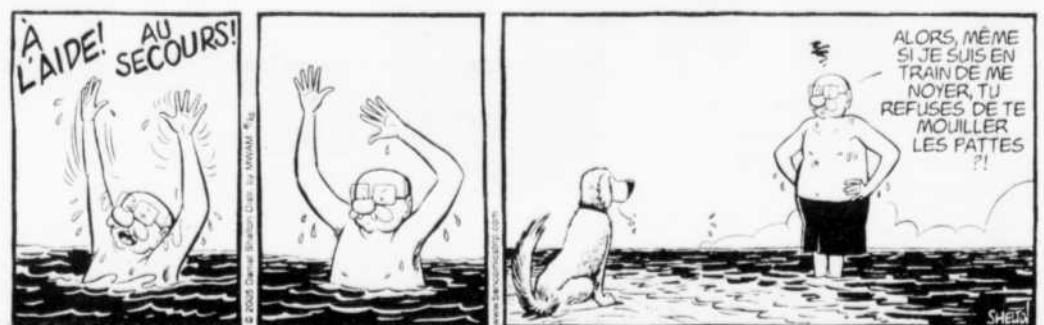
PENSÉE

« Il est bien plus difficile d'évaluer un individu que la somme de ses connaissances ».

LE SOURIRE MATINAL

Dans notre monde, tout va trop vite. À preuve, on peut faire cuire du riz « minute » au four à micro-ondes.

BEN



Mémé aimait trop le bingo...

Québec (PC) — Une octogénaire a laissé seul son petit-fils de cinq ans avec un chien pendant plus de deux heures dans son véhicule alors qu'elle jouait au bingo vendredi soir dernier à Lévis.

Inquiets de voir le garçon laissé à lui-même dans le véhicule stationné, des passants ont communiqué avec les policiers vers 20h55. La soirée de bingo du vendredi début à 18h40 pour se terminer à 22h00.

«L'enfant était là avec le chien depuis le début du bingo», a précisé l'agent Allain Gelly, de la police de Lévis. Une fois sur place, les policiers ont fait sortir le bambin de la voiture et ont tenté de retracer sa grand-mère.

«Nous sommes entrés avec l'enfant à l'intérieur du bingo pour qu'il nous indique où elle se trouvait mais sans succès. Nous avons donc communiqué avec la mère, qui est venue prendre le garçon», a ajouté M. Gelly.

Lorsque les policiers ont rencontré la grand-mère, cette dernière leur a confirmé qu'elle était entrée au bingo et laissé son petit-fils dans la voiture avec le chien. Selon ses dires, des gens à l'extérieur de la salle surveillaient l'enfant.

«Après vérification, les gens qui se trouvaient dans le stationnement n'étaient là que pour surveiller les feux d'artifice. Elle nous a également dit qu'elle était sortie pendant la pause pour aller voir l'enfant. Selon elle, il dormait dans la voiture avec le chien», a poursuivi le policier.

Contravention de 100 \$

La grand-mère s'est vue remettre un billet de contravention de 100 \$ pour avoir laissé seul un enfant âgé de moins de sept ans à bord d'un véhicule.

«Il ne faut jamais laisser un enfant seul dans une voiture le jour, à cause de la chaleur, mais le soir également. Les risques d'accident sont plus grands lorsqu'il fait noir, a rappelé Sophie Gagnon, du CAA Québec. Vaut mieux prendre le temps de débarquer l'enfant que de le laisser seul dans la voiture.»

Un géant ukrainien

Kiev (AP) — L'homme le plus grand du monde est un Ukrainien et mesure 2,57 mètres, il bat le précédent record

détenu par un Chinois de 2,36 mètres, a annoncé mercredi Amarilis Espinoza, porte-parole de la compagnie Guinness World Records.

Leonid Stadnik, 36 ans, ancien vétérinaire qui vit dans le nord-ouest de l'Ukraine, a été mesuré à 2,57 mètres

en 2006. Il est donc plus grand de 20 centimètres que l'ancien détenteur du titre, le Chinois Bao Xishun.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-08-08

LOTTO 649 02 15 28 03 41 42 46 compl. Québec 10 12 13 05 21 38 43 compl.

5/49 05 08 11 13 14 16 18 21 24 30 32 33 34 41 48 54 55 58 60 68 3 554 4 7096

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
02 JUIN 87 SAGITTAIRE

Extra 9878223* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

2 000 \$
TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!
NE MANQUEZ PAS LE TIRAGE CE SOIR.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

BAR-PUB Le BONSAÏ
Ce samedi soir dès 21h venez danser avec la musique de *Guylou*

LA MAISON BLANCHE
Resto Bar
177 Empire Granby 450 375-5674
Jeudi soir dès 21h Musique country américaine avec **TI-BAS!**

«DJL EXPRESS»
musique classique rock les vendredis et samedis d'août, dès 21h

AILES DE POULET
7 jours/semaine, de 16 h à 19 h

350 St-Jacques Granby • 450 375-4642

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE : OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À 1 250 \$ EN ALLOCATION DE LIVRAISON SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD FOCUS 2007

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD FOCUS 2007



FOCUS ZX4 SE

ACHAT		LOCATION	
PDSC :	16 099 \$ [†]	199 \$/MOIS^{††}	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1700 \$, FRAIS DE TRANSPORT INCLUS, 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Rabais prix familial :	1 258 \$		
Allocation de livraison :	500 \$		
Votre prix :	14 341 \$[†]	FRAIS DE TRANSPORT EN SUS	



FOCUS ZX5 SES

ACHAT		LOCATION	
PDSC :	18 999 \$ [†]	209 \$/MOIS^{††}	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1700 \$, FRAIS DE TRANSPORT INCLUS, 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Rabais prix familial :	1 590 \$		
Allocation de livraison :	1 250 \$		
Votre prix :	16 159 \$[†]	FRAIS DE TRANSPORT EN SUS	

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca



*Photos à titre indicatif seulement. †Achat : taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 48 mois (Focus SE et SES seulement). Frais de transport de 1 100 \$ en sus. ††Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 (sauf à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions L-Series et poids moyens). Le véhicule ne peut être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford/lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations, à des programmes de location, à des programmes de location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs, en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec le client de Ford au 1 800 365-3673.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI ou SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1192

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



349317V

Votre Vendeur

Tony Van Doorn

Estimation gratuite

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120

450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

349322V

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

349325V

Vous voulez vendre ?

Depuis 1981, Gabrielle le fait pour vous !

VENDU

La Capitale

PERFORMANCE™

GABRIELLE TRUDEAU

(400) 378-8461

(400) 531-1507

www.lacapitalevendu.com

Aimeriez-vous voir votre propriété sur le site gabytrudeau.ca

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

3 ans sans taxes

Bromont

Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE

PROJET CLÉ EN MAIN

À PARTIR DE 125 000 \$

Administration: 337, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008 / Cell.: 450 521-5805
brodeurjean@videotron.ca • Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade

531 APPARTEMENTS À LOUER A GRANBY

1%, COQUET, propre, 355\$/mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé, éclairé, air climatisé inclus, stationnement, balcon, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019.

2%, TRÈS GRAND, propre, 425\$/mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, stationnement, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019.

3%, DEMI-SOUS-SOL, 400\$/mois, eau chaude incluse, stationnement, tranquille, Boul. Fortin, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019.

469 DUVERNAY, grand 2%, dans 2e étage, libre 1er août, 395\$ par mois, tout inclus, bail d'un an

EXCELLENTES RÉFÉRENCES OBLIGATOIRES 450-770-0887

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Manon Généreux Agent immobilier affilié
manon.generoux@remax-quebec.com

Clermont Bélanger Agent immobilier affilié
clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites!
Des plus ACTIFS en immobilier

www.manonetclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com

RE/MAX NE/RE/MAX PROFESSIONNEL COURTIER IMMOBILIER AGRÉ

450 378-4120

450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps 450 776-4170

349325V

Century 21
Les experts locaux
WWW.CENTURY21CYBER.COM
courtier immobilier agréé

Pour des résultats...
Bernard est là!

Bernard Rousselle
450 776-3578
b.rousselle@videotron.ca

353975V

531 APPARTEMENTS À LOUER A GRANBY

PRES DU CÉGEP: GRAND 1% meublé, bien éclairé, aspirateur central, intercom, remise, stationnement 450-375-6495

RUE ELGIN

2% au rez-de-chaussée ou à l'étage

poêle, frigo, eau chaude, buanderie, stationnement, 315 \$ par mois. Cell : 450-330-0690 ou 450-378-4109.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT

4% BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675\$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

COWANSVILLE : 3%-4%-5% RÉNOVÉS
À partir de 400\$. Inf.: 450-263-5180

GRAND 4% CONST. RÉCENTE, ÉCLAIRÉ, 1,200pi.ca. tranquille, libre le 1er octobre. 2 stat. + remise, 590\$/mois. 450-293-6300

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

CONDO A LOUER: 4%, 595\$/mois, réf. obligatoires. Prés des Galeries. Ascenseur, piscine, sauna. Libre imm. Tel.: 450-775-5678.

GRANBY, très grand 3%, libre imm., mois gratuit, repint, s. de lavage, près des services, 50 ans et + (Le Dauphin). 630\$. 450-776-7723.

GRANBY: 2% TOUT INCLUS, 400\$. 3%, eau chaude fournie, 450\$. 4%, eau chaude fournie, 525\$. 5% à 585 \$, avec références 450-378-4385

GRAND 4% 1,029 P.I.C.A., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 3% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515\$/m.

5%, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À WATERLOO : À LOUER OU À VENDRE, endroit paisible, idéal pour semi-retraite ou retraité, garage 24'x30' isolé, prix, 750\$/mois. Info.: 450-775-2067.

MAISON À LOUER

2 c.c., foyer, bureau, arrière de la montagne Ski Bromont, 895\$/mois. Info.: 450-263-7992.

537 MAISONS À LOUER A GRANBY

A GRANBY: 8 RUE MELOCHE, SUPERBE COTTAGE très récent, à 3 min. de l'autoroute 10 et 5 min. du centre-ville, 3 c.c., garage double, secteur très paisible, 1,250\$/mois. 450-770-1115

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES (Il reste quelques chambres)
Complexe St-Jacques, immeuble incombustible. 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7

À partir de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus, service aux tables.

Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels à partir de 50\$ par jour.

Visite sur R.V., 450-372-0382 ou 450-777-3228.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

COWANSVILLE: CONDO NEUF, à LOUER ou à VENDRE. 4%, 2 étages, salle d'eau, salle de bain. Location: 775\$ par mois. Inf : 450-266-7593, 450-260-5512.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO À LOUER
GRAND 4 1/2 PIÈCES 1,140 p.c.

Situé dans le cœur de Bromont, près de tous les services, 2 minutes des pentes de ski, du golf, pistes cyclables, court de tennis, patinoire, rue John Savage près de l'arena. Plafond de 9 pieds, foyer gaz naturel, balayuse centrale, échangeur d'air, non-fumeur, sortie B.B.O. gaz naturel, plancher de bois et céramique, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements.

Occupation immédiate.
450-346-8479; ou 1-866-498-6451

CONDO NEUF À LOUER

450 Montée des Seigneurs, Granby

2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION PERSONNELLE OU COMMERCIALE

Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.

Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tel. 1 866 687-2496

600 DIVERS ARTICLES

SECHEUSE INGLIS 90\$.
Turbine pour toiture, 18\$. Support de banc scie, 20\$. Banc de comptoir, 8\$/chacun. Table patio et 4 chaises, 20\$. Chaise berçante sur billes, 25\$. Ordinateur P.C. moniteur, clavier, souris, 60\$. Tente dôme pour 3 personnes, 15\$. Fanal Coleman, 10\$.

Tel.: 450-372-7738.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

602 ANIMAUX

40 BONNES VACHES À BOEUF
Dont 18 avec veaux.
Info.: 819-696-1964 ou 418-362-2552.

SCHNAUZERS-NAINS vaccinés, vermifugés, examinés par le vétérinaire, queue coupée, habitués à vivre en milieu familial, ne perd pas leurs poils, hypoallergènes, 2 mâles noirs, 3 femelles grises. Inf : 819-563-8486 ou 819-835-0490. A qui la chance?

604 INFORMATIQUE

A1 - SERVICE à notre magasin ou à votre domicile. Spécial rentrée: Web cam gratuite à l'achat de tout Laptop ou Desktop, neuf ou usagé. Dépannage 24 / 7. Service Informatique Nicole Sevigny & Ass., 450-777-7988.

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000\$, à vendre pour 4900\$. 514-989-7488

630 ESCORTES

*** A1 ROMANCE ENR! ***
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace 7/7 - 24/24

Engageons. 450-405-4902

COURTISANE, SENSUELLE ET SÉLECTIVE
Mary, 450-361-1952.

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

MASSEUSE JOLIE et sexy (Katrine) reçoit en privé du lundi au vendredi à partir de 9h a.m. avec ou sans massage, air climatisé.
Tel: 450-263-7731 Cowansville.

630 ESCORTES

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nouveauté. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES**1! - CYNTHIA - BELLE ÉTUDIANTE**

Spécial 40\$ - 60\$ - 80\$ - En privé
450-775-0798. Baise érotique: 24/24 Granby

1! A CLAUDIA, 40 ANS, SENSUELLE
selective. Vous reçoit - Privé, discret, climatisé.
GRANBY (450) 776-7774

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

BELLES FILLES CHINOISES

POUR VOTRE DOUX MASSAGE ET +
450-577-2318 ou 450-361-1853

CARMEN 40 ANS l'attend pour 15 minutes ou plus. 7/7. A bientôt!
450-361-2654

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage érotique, bain détente, naturisme. Endroit propre et privé. Julie-Eve; 450-469-4727

638 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIE + TAROT Si vous avez besoin d'un coup de pouce pour vos amours et projets futurs, venez me voir, Lina; 450-361-3382.

640 SERVICES OFFERTS**HOMME À TOUT FAIRE.**

Pour tout genre de travaux, en rénovation.
Info: 450-770-1947.

LIVREUR D'EXPÉRIENCE offre ses services, soit local ou dans l'estrie, classe 5, honnête et fiable. OU cherche logis à louer et faire la maintenance du bloc. Inf.: 450-525-2442.

PEINTRE EN TOUT GENRE

Egalement: finition intérieure, pour travail soigné, propre et minutieux. Vous ne le regretterez pas. 450-372-2513; cell. 450-521-6144

POSE DE GYPSE

S.Y. LANDRY INC.

Entrepreneur spécialisé
450-777-7361, 522-7919
R.B.Q. 8294-1295-17

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

642 GARDERIES

BONJOUR, GARDERIE FAMILIALE, j'ai 2 ans et j'aimerais l'avoir comme ami, j'ai 2 salles de jeu en plus de jouets, 2 gardiennes, nos repas et nos collations sont équilibrés VIENS ME VOIR, TU AIMERAS 23 ans d'expérience, secteur Duchesneau. 450-372-8037.

GARDERIE LA COCCINELLE est à la recherche d'une petite fille entre 2 et 3 ans, pour jouer avec copines. Téléphonez au 450-375-1117.

LE CPE NEZ-À-NEZ est présentement à la recherche de 2 enfants de 18 mois et plus pour fréquenter son installation de 14h30 à 00h30 du lundi au vendredi. LE CPE est située au 567 Desjardins dans le Canton de Granby. Les places sont disponibles dès le 3 septembre 2007. Informations: Geneviève Perron (450) 375-7700 poste #222

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES**Fatigué? Stressé?**

MASSAGE SUÉDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé. 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA

(suédois) Granby 450-521-1331

MASSAGE DE DÉTENTE

Cowansville. 450-266-1222

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-DÉMENAGEUR recherché. Qualifications: minutie, ponctualité, politesse. Doit se voyager. Salaire selon expérience et responsabilités. Expérience et classe de camion sont des atouts. Tél.: 450-777-1174, 450-521-6012.

660 PERSONNEL DEMANDÉ**AU TIM HORTONS DE BROMONT**

est à la recherche de PRÉPOSÉ(E)S au service à la clientèle pour différents quarts de travail soit du lundi au vendredi de jour, portes temps plein et partiel, aussi quarts de fin de semaine jour ou soir et aussi quarts de nuit semaine et fin de semaine.

Salaire compétitif et partage de pourboire. Uniforme fourni et formation rémunérée. + prime de nuit de 2.50\$ l'heure.
Se présenter au 1, rue de St-Denis, coin boul. Bromont, à Bromont Rita ou Richard Degre, 450-534-0064

B. D. J. MÉNARD INC.**recherche SOUDEUR-APPRENTI-SOUDEUR**

pour fabrication et entretien remorque-boîte de camion équipements à neige- sys. hyd etc.

recherche MÉCANICIEN

pour remorque (Installation fifth wheel, freins, suspension à air, filage électrique)

Connaissance en soudure serait un atout.
Info: 450-379-5895

BESOIN D'UN MÉCANICIEN - CAMION DIESEL en mécanique générale. Doit posséder coffre d'outils, salaire selon compétences. Demandez Mario au 1-866-646-5500 ou envoyez C.V. par fax: 450-469-5155.

BESOIN D'UN MÉCANICIEN

automobile en mécanique générale. Bien rémunéré selon compétences, avec connaissance en injection électronique. 40h/sem. Emploi permanent. Contactez Claude: 450-772-2959, entre 8h. et 17h. ou 450-772-5185.

BISTRO ST-MICHEL**RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) ET SERVEURS(EUSES)**

À temps plein et à temps partiel, semaine et fin de semaine. Jimmy ou Josée au 450-469-3646.

CHAUFFEUR DEMANDÉ AVEC AUTO, connaissance région Granby un atout. Inf.: 450-521-0687.

COIFFURE DYNASTY recherche des modèles pour faire des tresses africaines à 150\$, rallonges comprises. Du 13 août au 13 octobre 2007. Contactez Alison au 450-361-3172 et Alicia au 450-534-2515, 450-375-2913.

CUISINIER(ÈRE) pour les déjeuners**CUISINIER(ÈRE) pour le soir**

Avec expérience
450-263-7131, dem. Loukas ou Théo

660 PERSONNEL DEMANDÉ**CUISINIERS(ES) DEMANDÉS****poste à temps plein**

disponible jour, soir, fin de semaine. salaire compétitif.
Contactez David au 450-521-4578

DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.

Compagnie oeuvrant en drainage agricole désire combler un poste de

TECHNICIEN EN ARPENTAGE

Le(la) candidat(e) devra être en mesure de réaliser: relevé topographique, mise en plan et calcul de débit.

Exigences:
DEC Génie Civil; technique génie rural.
Expérience en drainage agricole serait un atout. Poste saisonnier.

Prière d'envoyer votre C.V. à l'attention de

M. PIERRE OSTIGUY

255 ROUTE 112, St-Césaire, Qc

JOL 1T0

Tél: 450-469-3156

Télex: 450-469-5667

DUNKINS DONUTS - ANGE-GARDIEN

Commis-caissier(ère) pour temps plein, de jour, semaine et fin de semaine. Aussi temps partiel, soir, semaine et fin de semaine. Pour prendre rendez-vous: 450-293-3737, poste 1. Demandez madame Vachon.

DUQUETTE EXPRESS, est à la recherche d'un chauffeur-livreur possédant un éconoline pour effectuer de la livraison dans la région de Cowansville. Salaire garanti, communiquez avec Yves au 1-800-665-1212.

EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S PERMANENTS ET PARTIELS - Pour s'occuper des oiseaux et de l'entretien. Présentez-vous au 2699 route 139, Roxton Pond pour application. Info.: 450-375-6118, poste 8.

EMPLOYÉ(E)S RECHERCHÉ(E)S pour boutique - vignoble. Bilingue, dynamique, 18 ans et +, horaire: 40h. et + (Temps plein / partiel). Vignoble: expérience en agriculture, un +. Disponible imm. et jusqu'à fin nov. Tél.: 450-295-2020.

HYGIÉNISTE DENTAIRE

à temps partiel, 20 h ou plus, équipe dynamique, hygiène et prévention. Ambiance chaleureuse et familiale. Envoyez par fax votre c.v. au 450-539-1512 ou soit par la poste C.P. 400, Waterloo, QC J0E 2N0.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

IDEAL POUR RETRAITÉ(E) recherche livreur sur appel. Fleuriste Laurel & Hardy. 450-372-1554.

IGA EXTRA LEFEBVRE

Joignez-vous à une équipe dynamique ! Galeries de Granby, 40 Evangeline

ASSISTANT(E) - GÉRANT(E)**Fruits et légumes**

Avec expérience

Salaire et avantages compétitifs

COMMIS DE BOULANGERIE**COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT**

Avec ou sans expérience

COMMIS AUX FRUITS ET LÉGUMES**Apportez votre C.V. au****IGA EXTRA LEFEBVRE****ou par télécopieur: 450-378-8194**

à l'attention de M. Charles Vallières

IGA EXTRA LEFEBVRE

Joignez-vous à une équipe dynamique ! Galeries de Granby, 40 Evangeline

En raison du retour en classe, nous avons plusieurs

postes à combler dans**différents départements**

Apportez votre C.V. au

IGA EXTRA LEFEBVRE

ou par télécopieur: 450-378-8194

à l'attention de M. Charles Vallières

LA LUNETTERIE FARHAT

est à la recherche d'une CONSEILLÈRE

Pour service à la clientèle.

Pour un poste à temps plein, permanent.

La personne devra être disponible sur semaine et incluant, le jeudi, vendredi soir et le samedi.

Formation fournie par l'employeur.

SVP venir porter votre cv

au 846 Principale, Granby

à l'attention de Mme Chantal Simard

LA POISSONNERIE COWIE**recherche AIDE-CUISINIER(ÈRE)**

Pour la préparation de plats cuisinés. Exigences: connaissance culinaire de base, facilité d'apprentissage, capable de travailler en équipe et de prendre des initiatives.

Présentez-vous avec votre C.V. au 538, boul. Boivin à Granby, demandez Johanne ou Céline.

LES VERGERS DE LA COLLINE

une entreprise agro-alimentaire, recherche une

PERSONNE DYNAMIQUE à temps plein, pour

service à la clientèle et pour représentation lors

d'événements. 450-777-2442 entre 9h et 18h

pour une entrevue

PERSONNEL DEMANDÉ

sur semaine, dans une buanderie. Etudiants dem. les fins de semaine. Se présenter: 599 Simonds S., à Granby.

PERSONNEL POUR LA CUEILLETTE DE TOMATES.

Vendredi, se présenter à 11h au 1439 Grand RG St-Charles, à St-Paul-d'Abbotsford.

Samedi le 11 août à 9 heures.

PRÉPOSÉ(E) AU BUFFET**ET CAISSIÈRE**

demandé(e)s, à temps plein. Se présenter au:

335 Principale, Granby

demandez Sylvie ou Manon

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES DEMANDÉES

Vous présenter avec CV à:

RESIDENCE MARIE-HELENE

411 boul. Leclerc o., Granby 450-777-3710

RECHERCHE CHAUFFEUR

de camion, temps partiel et pour travail d'usine de bois.

450-378-8782.

RESTAURANT HORACE DÉLI RECHERCHE:

cuisiniers minimum 3 ans d'expérience, 15\$ de l'heure, aussi plongeurs. Se présenter entre 10h et 14h au 802 Principale, Granby.

ROUGEMONT,**EMBALLÉUSE DE POMMES DEMANDÉES.**

Contactez Mario au 450-469-2997.

ROYAUME DU STEAK**RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)****À TEMPS PLEIN OU PARTIEL**

Avec expérience déjeuner et menu du jour.

Apportez votre CV au 300 Lewis ouest, Waterloo

ou télécopiez au 450-539-0811.

SALON DYNASTY

Coiffeurs(es) demandés avec expérience pour location de chaises, travail à leur propre compte. 450-375-2913 ou 450-361-3172.

SECRÉTAIRE À LA DIRECTION

demandée, région de Shefford. Demandez Luc au 514-918-6888.

SERVEUSE DEMANDÉE,

avec expérience, temps plein, poste permanent, du lundi au vendredi, pour déjeuner de 5 h à 11h a.m. Apportez résumé à La Belle Province de Bromont, au 10 boul. Bromont, à l'attention d'Eric.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL: cuisinier(ère), ser-

veur(ise), aide-général, plongeur(ise), pour Resto-Café à Waterloo, salaire selon expérience. 450-297-4625

TRANSPORT SERGE LAPALME

140 rue Martin à Granby, recherche CHAUFFEUR CLASSE 1 ET 3, "U.S.A."

Serge au 450-777-5960

660 PERSONNEL DEMANDÉ**SUSHI SHOP****POUR BROMONT**

recherche

EMPLOYÉS À TEMPS PLEIN / SEMAINE

MAKIROULEURS, avec une certaine expérience en gestion de personnel. Prime de transport pour les gens éloignés.

(Formation disponible)

Info: Johanne, 450-534-1094

Gilles Scott au 450-531-8279

ou apportez votre C.V. au

130, boul. des Carrefours, Bromont.

TRANSPORT**RHÉAL BEAUDRY**

est à la recherche d'un

CHAUFFEUR U.S.

Permis de classe 1 obligatoire. Avec expérience. Bonnes conditions de travail.

450-531-9996, 450-375-1744.

URGENT - URGENT - URGENT**PRÉPOSÉ(E)S AUX****BÉNÉFICIAIRES**

Avec expérience ou formation. Plusieurs postes ouverts en ce moment. Recherche personnes fiables, responsables et douces pour travailler dans l'un de nos 2 centres à Granby. Tél.: dem. Christian Morin au

450-522-4121

VENDEUR(E) DYNAMIQUE**POUR BIJOUTERIE.**

Poste à temps plein avec de bonnes conditions. Envoyez votre C.V. par fax:

1-514-369-7523. Tél.: 1-514-583-9577, du dimanche au vendredi.

VIEUX DULUTH RESTAURANT
est à la recherche

**SERVEUR(EUSE)
PLONGEUR(EUSE)
CUISINIER(ÈRE)**

Contactez Thomas
au 450 360-0444

663 CAMELOTS DEMANDÉS**CAMELOT recherché**

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE****dans CANTON DE GRANBY**

Pour les rues: Poitras, des Erablières, Deslandes et Gisele

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 529 au 450-375-4555

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**A ST-PIE**

Pour les rues: Roy de 100 à 180; St-François de 55 à 200; Chaput, Guertin, Lajoie.

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 1-800-282-5232

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**LA PRESSE ET****À GRANBY**

Pour les rues: Beacon, Bellevue, Grove, Lansdowne.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**LA PRESSE ET****À GRANBY**

Pour les rues: Providence, Savage, St-André.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE****À BEDFORD**

Pour les rues: Baudoine, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE

Pour les rues: Boisvert, Church, Davignon, Halie, McKinnon, Stevenson.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Du Centenaire, Du College, Elm, Hôpital, Kirk, Boul. Magenta Est, Spoor, St-Paul, Yamaska.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Decelles, Lafamme, St-Bruno, St-Edouard, St-Hilaire, St-Paul, Ste-Marthe, Yamaska Est.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Breteon, Desjardins sud, Guy, Principale et Ste-Therese.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CADILLAC CTS, kilométrage au choix, occasionsGMoptimum.com

HONDA CIVIC 2003, silver, 2 p., aut., 97.000 km, magis 17 pc., vitres teintées, aileron, tres propre. Tél.: 450-378-5499.

HONDA CIVIC SI 2001 rouge, 2 p., man., 86.000 km, tres propre, 7.800\$ negociable. Info: 450-223-0278

NEON EXPRESSO 1996 en bonne condition, pneus neufs, 128.000km, 2.300\$. Info: 450-375-7611.

PONTIAC SUNFIRE modèles certifiés occasionsGMoptimum.com

SUBARUCAR.NET
ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

683 BATEAUX

EMBARCATION EN ALUMINIUM, de 14 pi., avec pare-brise et volant, moteur Mercury de 20 forces et remorque, 2.000\$ ferme. Tél.: 450-777-5584.

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS À MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas.
Merci mère Teresa.
L.B.

Ange Gardien

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité d'ANGE-GARDIEN
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE :-

Entrée en vigueur du règlement numéro 643-07 modifiant le règlement de zonage numéro 617-05.

1.- Lors d'une session spéciale tenue le 12 juillet 2007, le conseil a adopté le règlement suivant :

«Règlement numéro 643-07 modifiant le règlement de zonage numéro 617-05 et ses amendements, à l'effet d'agrandir la zone commerciale 209.»

2.- Ce règlement n'a pas été soumis à l'approbation des personnes habiles à voter puisque aucune demande d'approbation référendaire n'a été reçue à l'égard du second projet de règlement.

3.- Lors d'une session ordinaire tenue le 1er août 2007, le conseil de la municipalité régionale de comté de Rouville a approuvé le règlement mentionné au paragraphe 1.

4.- Ce règlement est entré en vigueur le 3 août 2007, date de la délivrance du certificat attestant de la conformité aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire.

5.- Une copie de ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 12 h 30 le vendredi.

DONNÉ À ANGE-GARDIEN CE 6e JOUR DE AOÛT DEUX MILLE SEPT.

Le secrétaire-trésorier,
André Parent

Décès



PELLETIER
M. Alfred
1923-2007

À Granby, le 5 août 2007, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Alfred Pelletier, époux de feu Rita Kirouac, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil: ses enfants: Diane, Jean-Marc (Pères Trinitaires) et Nicole (Denis Daviau); ses petits-enfants: Robert Cameron (Nathalie Brouillard), Sylvain Cameron (Nathalie Viens), Nathalie Daviau (Philippe Goyer) et Michaël Daviau (Caroline Jetté). Il était aussi le grand-père de feu Steve (Johanne Chouinard). Il laisse également dans le deuil, ses 6 arrière-petits-enfants; sa soeur: Jeanne-Mance (Jean-Paul) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le **jeudi 9 août 2007. Le convoi funèbre partira du:**

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. Les heures d'accueil seront mercredi de 19 à 22 heures. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, **jeudi, journée des funérailles, au Complexe Funéraire, 08-09**



INKEL
M. Robert
1953 - 2007

À St-Charles-sur-Richelieu, le 7 août 2007, à l'âge de 54 ans, après un dur combat contre le cancer, est décédé monsieur Robert Inkel, époux de madame Diane Roberge.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Louis-Michel et Jonathan (Stéphanie), feu ses parents Pauline Poirier et Fernand Inkel, sa soeur Céline (Jacques), ses frères Luc (Suzanne), feu Louis et Benoit (France), ses neveux, ses nièces ainsi que de nombreux parents et amis.
La famille recevra vos condoléances au :

Salon Funéraire Demers
234 chemin des Patriotes Nord
Mont St-Hilaire
Téléphone : 450-467-4780
Télécopieur : 450-467-9468

Courriel: salon.demers@sympatico.ca
Le vendredi 10 août 2007 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Charles-sur-Richelieu, 405 chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, le samedi 11 août à 10 h 30. Samedi, ouverture du salon dès 9 h
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Honoré-Mercier, Service d'Oncologie, seraient appréciés.



TREMBLAY
Mme Fernande
1942-2007

À Bromont, subitement, le 3 août 2007, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Fernande Tremblay, fille de feu Roland Tremblay et de feu Rose Ferland, demeurant à Bromont.

Mme Tremblay s'est impliquée pendant plusieurs années dans des activités bénévoles tant à Montréal que dans la région de l'Estrie. La défunte laisse dans le deuil son frère Victor (Lucie Beaugard). Elle était la tante de Marjolaine, Ludovic et feu Ève-Mathilde. Elle laisse également dans le deuil son grand ami Yvon Tremblay, avec qui elle était associée en affaires. Lui survivent aussi ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

La Célébration de la Parole aura lieu le **samedi, 11 août, à 16 h en la Chapelle du**

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

L'inhumation des cendres suivra au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe funéraire. Les heures de visites seront samedi, jour des funérailles, à compter de 14 h. Des dons à une fondation de votre choix seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire. (9-11)



DOYON
Christian, Ph.D.

Les familles Doyon et Lavallée ont le regret de vous annoncer le décès de Christian Doyon, Ph.D. décédé subitement, le vendredi 3 août 2007, à Gatineau, à l'âge de 36 ans. Il était l'époux bien-aimé de Brigitte Lavallée et l'incroyable papa de Lydia, âgée de 18 mois.

Il laisse aussi dans le deuil ses parents : Francine Senay et Paul Doyon; son frère aîné Éric (Christine Gingras); sa petite soeur Isabelle (Martin Turcotte); ses grands-parents : Jeannine et Normand Senay; ses beaux-parents : Céline Marcotte et Luc Lavallée; ses beaux-frères : Christian (Maureen Leary) et Sylvain (Fannie Kelly); sa belle-soeur Rachel (Yanick Petit); ses neveux et nièces adorés : Carolyne, Chloé, Marika, Alexis, Christophe, Stéphanie, Étienne, Julien et Benoît ainsi que ses oncles, tantes, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s qui ont si pleinement comblé sa vie.

Une rencontre fraternelle aura lieu le **vendredi 10 août de 15h à 17h30** et sera suivie d'un hommage à sa vie, à

La Coopérative funéraire de l'Outaouais
sise au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull).

La famille recevra les condoléances jusqu'à 20h. Une seconde rencontre se tiendra dans la ville natale de Christian, Saint-Césaire, le samedi 11 août de 14h à 17h et sera suivie d'un hommage à sa vie, au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DESNOYERS
situé au 1521 rue St-Paul

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons afin de créer un fond d'études pour sa fille Lydia ou à l'organisme Jeunesse Canada Monde, qui l'a initié à la passion des voyages, seraient appréciés.

Pour renseignements à Gatineau : 819-778-2425 (www.cfo.coop); à Saint-Césaire : 450-469-3106 (www.maison-desnoyers.com).
9-10

La Fondation québécoise du cancer présente
Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063

Natalie Choquette, porte-parole

LA VOIX DE L'EST - JEUDI 09 AOÛT 2007

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Cyborpresse.ca

Endeavour décolle avec un Canadien

MATHIEU PERREAULT

La Presse

Montréal — La navette spatiale Endeavour a décollé hier soir de Cap Canaveral, emportant l'astronaute canadien Dave Williams et une enseignante de l'Idaho. Barbara Morgan avait été choisie en même temps que Christa McAuliffe, l'enseignante qui est morte dans l'explosion de la navette Challenger en 1986. M^{me} Morgan devait remplacer M^{me} McAuliffe si cette dernière tombait malade à la dernière minute.

Cette attente de 22 ans a fasciné les médias, et symbolise le chant du cygne de la navette spatiale. Après les désastres de Challenger et de Columbia, en 2003, la présence d'une enseignante semble un talisman contre les années noires de la NASA. La navette doit prendre sa retraite en 2010, même si son remplaçant ne sera pas prêt avant 2013.

«Le décollage s'est très bien passé», a commenté l'astronaute canadien Steve MacLean, en entrevue avec *La Presse*. «De ce que j'ai vu, il ne semble pas y avoir de problème. Mais il faudra attendre quatre jours pour que les photos et vidéos du décollage soient analysées. Il y en a une tonne.»

Une mission canadienne

La mission d'Endeavour est particulièrement canadienne. Une expérience de l'Agence spatiale canadienne aura lieu, et Dave Williams (dont le vrai prénom est Daffydd, en l'honneur de ses ancêtres gallois) fera deux des trois sorties spatiales. Il pourrait même en faire une troisième, si la NASA allonge la mission de 11 à 14 jours. Dernière navette à être modernisée après la destruction de Columbia, Endeavour a bénéficié d'équipements supplémentaires, dont un câble d'alimentation qui lui permet de profiter de l'électricité de la station spatiale. Si le câble fonctionne bien, la mission



L'astronaute canadien Dave Williams fera deux des trois sorties spatiales.

sera allongée. L'allongement de la mission sera décidé au début de la semaine prochaine, après le branchement.

L'une des promenades de Dave Williams lui permettra d'installer une poutre de deux tonnes, et une autre de remplacer un gyroscope d'une demi-tonne. Pour cette installation, il sera guidé par un collègue à l'intérieur de la navette, puisque le gyroscope de la taille d'un réfrigérateur lui bloquera totalement la vue. Sa troisième sortie, si elle a lieu, servira à installer un système de transmission, des caméras et une antenne.

Le lancement d'hier a été retardé d'un jour après la découverte d'une fuite d'oxygène à l'extérieur de la cabine de la navette, samedi dernier. Une valve a dû être remplacée.

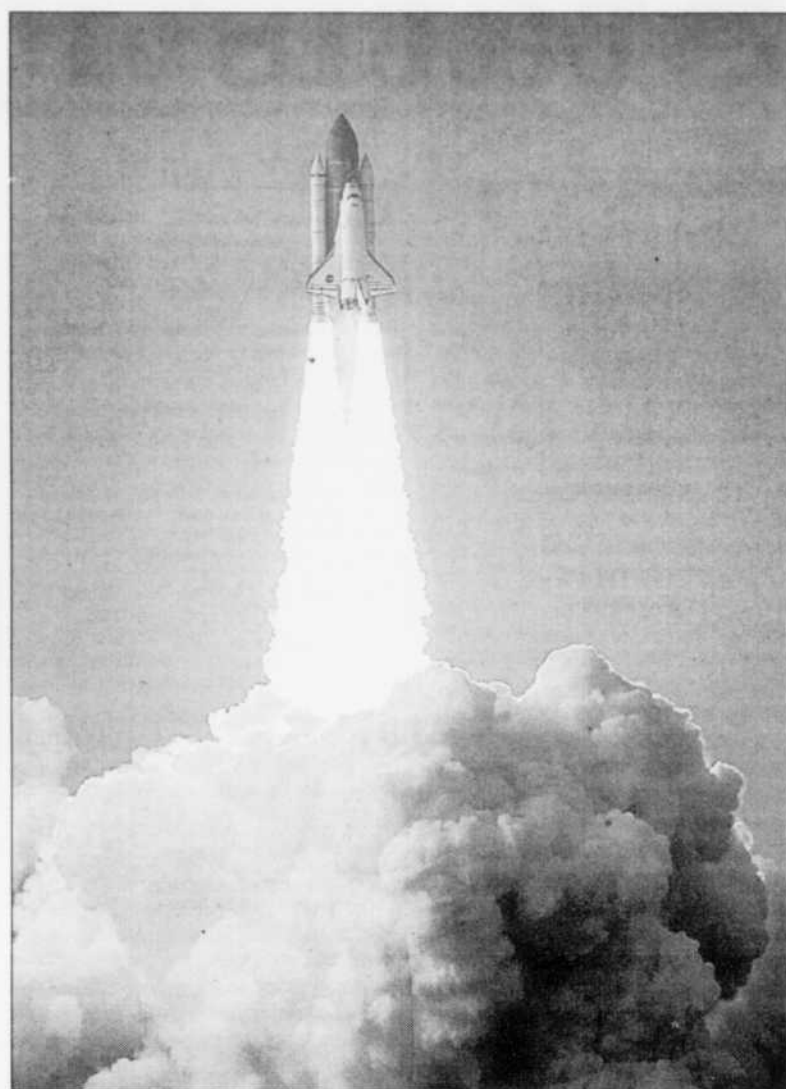
Le spectre du sabotage a aussi plané sur Endeavour. Un ordinateur qui doit être installé dans la station spatiale a été retrouvé endommagé à la fin de la semaine dernière. Selon M. MacLean, il a été réparé.

«De toute façon, ce n'est pas un ordinateur crucial pour la station. Il ne fait que relayer des informations de capteurs extérieurs.»

EN BREF

Alcool en orbite

La NASA poursuit son enquête sur les allégations voulant que des astronautes ont volé soûls, dévoilées par un rapport interne à la fin juillet. Hier en conférence de presse, le directeur de la NASA, Michael Griffin, a indiqué que son directeur de la sécurité avait passé au peigne fin les documents des vols des 10 dernières années sans trouver aucune mention d'alcool. Pour ce qui est des astronautes d'Endeavour, il n'y a aucune crainte, a dit M. Griffin «Ils sont sans cesse sur nos écrans vidéo internes. Nous venons de les regarder déjeuner.» À part les Russes, qui avaient le droit



La navette spatiale Endeavour a décollé hier soir de Cap Canaveral.

PHOTOS ASSOCIATED PRESS

de boire un peu d'alcool sur la station spatiale Mir, seul Buzz Aldrin en 1969 a consommé de l'alcool (pour communier sur la Lune). En 2000, une étudiante américaine avait envoyé à deux reprises sur la navette une expérience de fermentation de bière financée par Coors.

Une expérience canadienne

La mission permettra à l'Agence spatiale canadienne de terminer une expérience de coordination entamée en 2000. «L'objectif est de voir si les astronautes ont une meilleure coordination œil-main quand ils sont attachés, plutôt que s'ils flottent librement en apesanteur», explique la

responsable du projet à l'Agence, Louise Beauchamp. «C'est important de le savoir. La coordination est moins bonne que sur Terre et ça pourrait avoir des impacts néfastes en cas d'urgence. L'astronaute Dave Williams et un collègue américain feront le test samedi soir et dimanche matin. Trois autres astronautes l'ont fait lors de la dernière mission. «Notre chercheur veut quatre sujets, et les trois premières séries de données sont bonnes, dit M^{me} Beauchamp. S'il y a un problème avec les deux sujets cette fois-ci, nous avons une place prévue sur la prochaine mission.» Au départ, l'expérience devait être faite en 2003, mais elle a été reportée à cause de l'explosion de Columbia.

Djakarta frappée par un violent séisme

Djakarta (AP) — La capitale indonésienne, Djakarta, a été frappée dans la nuit de hier à aujourd'hui par un puissant séisme qui a ébranlé les immeubles et créé des scènes de panique parmi la population, selon des témoins et les autorités.

On ignorait pour l'heure l'étendue des dégâts et le bilan humain de cette très violente secousse survenue au large de l'île de Java.

Selon l'institut américain de sismologie à Boulder (Colorado), le tremblement avait une magnitude préliminaire de 7,5 sur l'échelle de Richter et s'est produit en mer à 291 km de profondeur.

L'Observatoire des sciences de la terre à Strasbourg (France) évaluait pour sa part la magnitude de ce séisme à 6,8.

Des habitants de Djakarta, ville de neuf millions d'âmes, ont fait état de bâtiments grands et petits violemment secoués dans toute la capitale, distante de 110 km de l'épicentre du séisme qui a été ressenti de Sumatra, île indonésienne la plus à l'ouest, jusqu'à Bali.

Faible risque de tsunami

Compte tenu de la profondeur du tremblement, le risque de

tsunami apparaissait faible, selon Victor Sardina, du Centre d'alerte Pacifique au tsunami, basé dans l'État américain de Hawaï. Une secousse d'une telle violence pourrait en revanche provoquer de très importants dégâts matériels, a-t-il ajouté.

Le tremblement de terre qui avait déclenché le terrible tsunami du 26 décembre 2004 au large des côtes de Sumatra, coûtant la vie à 131 000 habitants de la province d'Aceh, n'avait eu lieu qu'à 30 km de profondeur, selon les données de l'institut américain de sismologie.

État d'urgence au Pakistan?

Islamabad, Pakistan (AP) — Le gouvernement du président pakistanais Pervez Musharraf pourrait déclarer prochainement l'état d'urgence à cause de «menaces externes et internes» et de la détérioration de la situation dans le nord-ouest du pays, près de la frontière avec l'Afghanistan, a annoncé un porte-parole hier.

Tariq Aziz, ministre pakistanais de l'Information, a également indiqué que des prises de position venant des États-Unis, notamment du candidat à l'investiture démocrate pour la présidentielle américaine Barack Obama, sur une éventuelle intervention de l'armée américaine contre al-Qaïda au Pakistan, «avaient allumé la mèche

et agacé l'opinion pakistanaise».

Mais il semble que le motif réel d'une déclaration de l'état d'urgence soit l'existence d'ennemis politiques intérieurs au président Musharraf, un allié essentiel des États-Unis dans leur lutte contre le terrorisme.

Musharraf, qui s'est emparé du pouvoir par un coup d'État en 1999, a vu sa popularité décliner et son pouvoir sérieusement ébranlé par une tentative ratée visant à évincer le chef de la justice pakistanaise, un juge indépendant prêt à entreprendre des recours légaux pour contrer la tentative du président de briguer un nouveau mandat de cinq ans à l'automne.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	68	45	602	-
New York	63	50	558	5
Toronto	56	56	500	11 1/2
Baltimore	52	59	468	15
Tampa Bay	42	70	375	25 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	64	49	566	-
Detroit	63	49	563	1/2
Minnesota	57	55	509	6 1/2
Chicago	52	60	464	11 1/2
Kansas City	49	62	441	14

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	66	46	589	-
Seattle	61	49	555	4
Oakland	54	60	474	13
Texas	49	64	434	17 1/2

Mardi 7 août
N.Y. Yankees 9 Toronto 2
Detroit 9 Tampa Bay 6
Seattle 10 Baltimore 3
Cleveland 2 Chicago White Sox 1
Texas 8 Oakland 6
L.A. Angels 10 Boston 4

Mercredi 8 août
Seattle à Baltimore
Tampa Bay à Detroit
N.Y. Yankees à Toronto
Minnesota à Kansas City
Cleveland à Chicago White Sox
Oakland au Texas
Boston à L.A. Angels

Jeudi 9 août
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Minnesota à Kansas City, 14h10
Seattle à Baltimore, 19h05
Cleveland à Chicago White Sox, 20h11

Vendredi 10 août
Boston à Baltimore, 19h05
N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05
Oakland à Detroit, 19h05
Toronto à Kansas City, 20h10
Seattle à Chicago White Sox, 20h11
Tampa Bay au Texas, 20h35
Minnesota à L.A. Angels, 22h05

Samedi 11 août
Oakland à Detroit, 15h55
Seattle à Chicago White Sox, 19h05
Boston à Baltimore, 19h05
N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05
Toronto à Kansas City, 19h10
Tampa Bay au Texas, 20h35
Minnesota à L.A. Angels, 21h05

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Morones Det	109	412	84	146	354
ISuzuki Sea	110	460	79	159	346
Polanca Det	100	419	77	145	346
Pesada NY	105	368	62	125	340
Figgins LAA	83	331	58	112	338
VGuerrero LAA	108	405	63	133	328
Jeter NY	112	457	73	150	328
Pedroia Bos	95	335	48	108	322
DOrtiz Bos	103	382	75	122	319
BRoberts Bal	108	432	73	136	315

Points - A.Rodriguez, New York, 103; Sheffield, Detroit, 89; Granderson, Detroit, 88; MOrdonez, Detroit, 84; Sizemore, Cleveland, 83;

BAbreu, New York, 83; Rios, Toronto, 81; DeJesus, Kansas City, 81
- A.Rodriguez, New York, 109; MOrdonez, Detroit, 94; VGuerrero, Los Angeles, 90; Momeau, Minnesota, 89; VMartinez, Cleveland, 80; Matsui, New York, 79; Hunter, Minnesota, 76

Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 159; Jeter, New York, 150; MOrdonez, Detroit, 146; Polanco, Detroit, 145; MYoung, Texas, 139; OCabrera, Los Angeles, 137; BRoberts, Baltimore, 136

Doubles - MOrdonez, Detroit, 39; VGuerrero, Los Angeles, 36; DOrtiz, Boston, 35; Cano, New York, 33; A.Hill, Toronto, 33; Pesada, New York, 32; Hunter, Minnesota, 31

Triples - Granderson, Detroit, 17; Crawford, Tampa Bay, 8; MCabrera, New York, 7; Crisp, Boston, 7; MByrd, Texas, 7; CGuillen, Detroit, 7; TPena, Kansas City, 6; Cano, New York, 6

Circuits - A.Rodriguez, New York, 36; Momeau, Minnesota, 28; CPena, Tampa Bay, 26; Konek, Chicago, 23; Sheffield, Detroit, 23; Matsui, New York, 22; Hunter, Minnesota, 22; Dye, Chicago, 22

Bats volés - Crawford, Tampa Bay, 36; BRoberts, Baltimore, 32; Figgins, Los Angeles, 31; ISuzuki, Seattle, 31; CPatterson, Baltimore, 30; Sizemore, Cleveland, 28; Jugo, Boston, 26

Lanceurs (12 décisions) - Haren, Oakland, 13-3, 812, 2.46; Bedard, Baltimore, 12-4, 750, 3.09; Beckett, Boston, 14-5, 737, 3.31; Verlander, Detroit, 11-4, 733, 3.60; Wang, New York, 13-5, 722, 3.49; Byrd, Cleveland, 10-4, 714, 4.13; Bonderman, Detroit, 10-4, 714, 4.50

Retraits sur trois prises - Bedard, Baltimore, 192; JoSantana, Minnesota, 164; Kazmir, Tampa Bay, 153; Matsuzaka, Boston, 152; Sabathia, Cleveland, 148; JVarquez, Chicago, 138; Shields, Tampa Bay, 134

Victoires protégées - Jenks, Chicago, 32; Putz, Seattle, 32; Borowski, Cleveland, 31; TJones, Detroit, 30; FRodriguez, Los Angeles, 28; Nathan, Minnesota, 26; Papelbon, Boston, 25

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	63	49	563	-
Atlanta	60	53	531	3 1/2
Philadelphie	59	53	527	4
Florde	52	61	460	11 1/2
Washington	52	61	460	11 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	60	54	526	-
Chicago	58	54	518	1
St. Louis	51	59	464	7
Houston	50	63	442	9 1/2
Cincinnati	48	64	429	11
Pittsburgh	45	64	413	12 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	63	51	553	-
San Diego	61	51	545	1
Colorado	58	54	518	4
Los Angeles	58	54	518	4
San Francisco	48	63	432	13 1/2

Mardi 7 août
Atlanta 7 N.Y. Mets 3
Cincinnati 4 L.A. Dodgers 0
Philadelphie 11 Florde 1
Houston 5 Chicago Cubs 2
San Diego 4 St. Louis 0
Colorado 11 Milwaukee 4
Pittsburgh 8 Arizona 3
Washington 8 San Francisco 6

Mercredi 8 août
Milwaukee au Colorado
Florde à Philadelphie
Atlanta à N.Y. Mets
L.A. Dodgers à Cincinnati
Chicago Cubs à Houston
San Diego à St. Louis
Pittsburgh en Arizona

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo	106	436	85	149	342
Holliday Col	109	443	76	150	339
Clones Atl	89	340	69	115	338
MCabrera Flo	109	411	68	138	336
Utley Phi	100	399	79	134	336
Rentena Atl	105	423	74	142	336
DYoung Was	104	362	48	121	334
DeLee Chic	102	381	65	123	323
Rowand Phi	111	410	70	130	317
Pujols StL	109	398	70	126	317

Points - Rollins, Philadelphie, 94; HaRamirez, Florde, 85; Uggla, Florde, 81; Utley, Philadelphie, 79; JBReyes, New York, 79; Holliday, Colorado, 76; Fielder, Milwaukee, 76

Points produits - Howard, Philadelphie, 93; Callee, Houston, 92; Holliday, Colorado, 90; Fielder, Milwaukee, 84; Utley, Philadelphie, 82; MCabrera, Florde, 80; Atkins, Colorado, 76

Coups sûrs - Holliday, Colorado, 150; HaRamirez, Florde, 149; Rollins, Philadelphie, 143; JBReyes, New York, 142; Rentena, Atlanta, 142; Francoeur, Atlanta, 139; MCabrera, Florde, 138

Doubles - Utley, Philadelphie, 41; Uggla, Florde, 40; Holliday, Colorado, 39; Church, Washington, 34; HaRamirez, Florde, 33; AdGonzalez, San Diego, 33; Rowand, Philadelphie, 33; DeLee, Chicago, 33

Triples - Rollins, Philadelphie, 14; JBReyes, New York, 11; Johnson, Atlanta, 9; Amezaga, Florde, 9; Byrnes, Arizona, 7; Pence, Houston, 6; CGuzman, Washington, 6

Circuits - Fielder, Milwaukee, 33; Howard, Philadelphie, 32; Javeras, Colorado, 29; Byrnes, Arizona, 28; Wright, New York, 25

Lanceurs (12 décisions) - Penny, Los Angeles, 13-3, 812, 2.66; Harang, Cincinnati, 10-3, 769, 3.54; CYoung, San Diego, 9-3, 750, 1.82; BSheets, Milwaukee, 10-4, 714, 3.39; Peavy, San Diego, 12-5, 706, 2.21; Thudson, Atlanta, 12-5, 706, 2.95; Lilly, Chicago, 12-5, 706, 3.53; Hamels, Philadelphie, 12-5, 706, 3.57; Francis, Colorado, 12-5, 706, 4.01

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 159; Hamels, Philadelphie, 148; Webb, Arizona, 145; Harang, Cincinnati, 138; CZambrano, Chicago, 133; RHill, Chicago, 124; OIPerez, New York, 124

Victoires protégées

- FCordero, Milwaukee, 34; Valverde, Arizona, 33; Hoffman, San Diego, 29; Saito, Los Angeles, 27; BWagner, New York, 25; FCordero, Washington, 24; Gregg, Florde, 23

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Atlanta (T.Hudson 12-5) à N.Y. Mets (Maine 12-6), 12h10
L.A. Dodgers (Tomko 2-9) à Cincinnati (Dumatrait 0-1), 12h35
Washington (Hanrahan 1-0) à San Francisco (Misch 0-1), 15h35
Florde (Mitre 5-5) à Philadelphie (Kendrick 5-2), 19h05
San Diego (Young 9-3) à St. Louis (Pineiro 1-2), 20h10
Chicago Cubs (Lilly 12-5) à Colorado (Jimenez 1-1), 21h05
Pittsburgh (Snell 7-10) à Arizona (Davis 8-10), 21h40

LIGUE AMÉRICAINNE
Tampa Bay (Kazmir 8-7) à Detroit (Bonderman 10-4), 13h05
Minnesota (Garza 1-2) à Kansas City (Davies 4-8), 14h10
Seattle (Ramirez 6-3) à Baltimore (D.Cabrera 8-11), 19h05
Cleveland (Laffey 0-1) à Chicago White Sox (Buehrle 9-6), 20h11

Ligue américaine

Classement

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Rivière-du-Loup	25	7	.781	-
Victoriaville	24	8	.750	1
Trois-Rivières	23	9	.719	2
Coaticook	18	14	.562	7
Sherbrooke	15	17	.469	12
Action Vale	12	20	.375	13
Ailes du Québec	9	23	.281	16
Granby	5	27	.156	20

Ligue senior élite

Classement

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Rivière-du-Loup	25	7	.781	-
Victoriaville	24	8	.750	1
Trois-Rivières	23	9	.719	2
Coaticook	18	14	.562	7
Sherbrooke	15	17	.469	12
Action Vale	12	20	.375	13
Ailes du Québec	9	23	.281	16
Granby	5	27	.156	20

Mardi 7 août
Action Vale 1 Trois-Rivières 2

Fin du calendrier régulier.

Ligue junior Rive-Sud AA

Calendrier

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Drummondville	18	12	.600	-
St-Hyacinthe	17	13	.566	1
Sherbrooke	14	17	.452	4 1/2
Granby	11	17	.393	6

SECTION RIVE-SUD
St-Constant 19 10 655
St-Jean 17 13 566 2 1/2
St-Bruno 13 16 448 6
Longueuil 6 26 188 14 1/2

SECTION NORD-OUEST
Terrebonne 24 6 800
Lac-St-Louis 18 10 643 5
Lakeshore 16 13 551 7 1/2
St-Eustache 5 26 161 19 1/2

Mardi 7 août
Drummondville 4 Granby 0
Terrebonne 8 Longueuil 3
Lac-St-Louis 1 St-Jean 3

Ligue Can-Am

Classement

Seconde moitié de saison
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
North Shore	16	5	.762	-
Atlantic City	12	9	.571	4
Grays	12	9	.571	4
New Haven	12	9	.571	4
Québec	11	10	.524	5
Nashua	11	12	.478	6
x-New Jersey	9	12	.429	7
Worcester	9	13	.409	7 1/2
Brookton	8	13	.381	8
Sussex	7	15	.318	9 1/2

Mardi 7 août
Québec 7 Atlantic City 4
Grays à New Haven 2
North Shore 5 Brookton 1 (10 manches)
Sussex à Nashua 7
Worcester 3 New Jersey 2 (10 manches)

Mercredi 8 août
Brookton à North Shore
Grays à New Haven
Québec à Atlantic City
Sussex à Nashua
Worcester au New Jersey

Jeudi 9 août
Brookton à North Shore
Grays à New Haven
Québec à Atlantic City
Worcester au New Jersey

Vendredi 10 août
Miami à Montréal, 19h00
Caroline à Rochester, 19h35
Porto Rico à Atlanta, 20h00

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	6	3	2	1	164	160	7
Montreal	6	3	3	0	132	128	6
Toronto	6	2	4	0	150	132	4
Hamilton	6	1	5	0	113	176	2

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	6	5	1	0	158	109	10
Saskatchewan	6	4	2	0	172	101	8
Calgary	6	3	3	0	154	180	6
Edmonton	5	2	3	1	134	191	5

Jeudi 9 août
Calgary à Montréal, 19h30
Winnipeg en C.-B., 22h30

Vendredi 10 août
Saskatchewan à Toronto, 19h30
Winnipeg en C.-B., 22h30

Samedi 11 août
Hamilton à Edmonton, 21h30

Ligue canadienne

Les meneurs

Joueur	Touc.	Transf.	Plac.	Simple	Pts
Duval, Mtl	0	9	15	7	61
Cong, Sask	0	18	13	3	60
Setta, Ham	0	8	16	1	57
Fleming, Edm	0	11	12	7	54

Ententes à l'amiable Un autre cycliste de l'équipe pour les frères Staal Astana contrôlé positif

Pittsburgh (AP) — Les frères Eric et Jordan Staal se sont fait offrir des ententes à l'amiable à la suite des incidents qui ont marqué le party pour célébrer le fin du célibat d'Eric le mois dernier.

29^e TOURNOI NATIONAL MARIO-ROBITAILLE

Encore un nombre record d'équipes



RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Il semble qu'à chaque fois qu'on écrit sur un tournoi de soccer, un nouveau record d'inscriptions est établi. Le 29^e Tournoi national Mario-Robitaille ne fait pas exception à la règle, alors que 226 équipes envahiront les 22 terrains des parcs Jean-Yves-Phaneuf, Daniel-Johnson, Terry-Fox, Dubuc et Poitevin dès vendredi et ce, jusqu'à dimanche après-midi. La précédente marque était de 220 clubs, enregistrée en 2006.

Mario Robitaille, le président du tournoi depuis ses débuts, en 1978, alors que 16 clubs étaient inscrits (!), était bien fier du nouveau record et expliquait les nouveautés de cette année, lors de la conférence de presse mardi soir, à La Cage aux sports.



Le maire Richard Goulet, la registraire Monique Lamoureux, le président Mario Robitaille et le vice-président François Tétreault attendent rien de moins que 226 clubs en fin de semaine, à Granby.

«Pour emboîter le pas de la Fédération de soccer du Québec, on a décidé de faire jouer les U-11 AA sur les grands terrains, au Phaneuf I, précise Robitaille. On a eu moins

d'inscriptions que prévu dans cette catégorie, mais bon, c'est un essai. On a également pas mal plus d'équipes dans nos volets U-5 et U-6 (38 clubs), ce qui nous a poussés

à ajouter un terrain, le Poitevin. On est aussi fier que plusieurs clubs de l'Ontario, notamment d'Ottawa et de Toronto, soient présents.»

Pas de président d'honneur

Chose étonnante, Robitaille et son équipe n'ont pas été en mesure de trouver un président d'honneur cette année. «On en avait deux en tête. On les a contactés, mais soit ils ne se sentaient pas prêts ou ne voulaient tout simplement pas. C'est pas vraiment grave, ça ne change rien au déroulement du tournoi. L'an prochain, pour la 30^e année, on va faire les choses en grand en nommant plusieurs présidents d'honneur provenant de différentes familles qui ont marqué le tournoi.»

Les organisateurs du tournoi ont aussi dû se creuser les méninges pour les catégories U-9 masculin A, U-10 féminin A et U-10 masculin A, alors que 28, 22 et 24 équipes sont respectivement en lice, un total énorme! «On a décidé de faire deux tournois en un, avec deux finales

totallement différentes, explique Robitaille. Il va y avoir le *groupe 1* et le *groupe 2*. On n'avait pas le choix. Sinon ça aurait fait des catégories qui n'en finissent plus, avec des huitièmes de finale et tout!»

Les Cosmos U-10 (1) à surveiller

Les premiers matches auront lieu dès vendredi 17h45. Il sera alors intéressant de surveiller les Cosmos U-10 masculins A (première division) d'Alexandre Métivier, qui occupent le troisième rang de la Ligue juvénile de la Montérégie, avec une fiche de neuf gains, trois revers et deux nulles. Ils disputeront leur premier duel samedi, à 11h20, au Phaneuf (9), contre St-Eustache.

Les Cosmos U-11 féminins A, toujours invaincues en 10 matches de saison régulière, entreprendront pour leur part le tournoi samedi à 13h50, au Phaneuf (11), contre Acton Vale.

En passant, 427 autres matches sont au programme. Ce n'est pas le choix qui manque!

De mal en pis pour les Guerriers juniors..

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers juniors peuvent d'ores et déjà commencer à allumer des lampions s'ils veulent toujours prendre part aux séries éliminatoires de la Ligue de baseball Rive-Sud AA, après avoir encaissé une 16^e défaite en 27 matches contre les Olympiques de Drummondville, 4-0 mardi soir, au stade Nap-Fontaine.

Avec encore sept matches à jouer, les Granbyens sont devancés par les Braves de Lakeshore (16-13), les Bombardiers de Sherbrooke (15-17) et les Red Sox de St-Bruno (13-16) pour l'obtention d'une des deux dernières places disponibles, à titre de *meilleur troisième*.

Avec ce triomphe, les Olympiques ont réalisé le balayage des Guerriers cette saison (6-0) et consolident leur avance au premier rang de la

section Estrie, avec un dossier de 18 gains et 12 revers.

«Ils ne sont pas plus forts que nous, mais sont vraiment notre bête noire, analyse le gérant Michel Roger. Ces défaites vont finir par nous faire mal. Hier (mardi), leur *coach* a même débarqué Eric Murray après deux manches, lui qui nous dominait depuis le début de la saison. Mais on a été incapable d'en profiter. On a frappé sept coups sûrs et eux, cinq, mais la différence a encore une fois été la longue balle.»

En effet, la longue balle a encore tué les Guerriers, tout comme dimanche à St-Hyacinthe. Alors que le score était de 1-0 en faveur des Olympiques en début de cinquième manche, Dyllan Morin, qui semble se plaire à Granby, a envoyé l'offrande de Steve Falcon par-dessus la clôture, alors que deux de ses coéquipiers étaient sur les sentiers.

Tout un match de Falcon

D'une claque, il a porté la marque à 4-0. Les Guerriers ne s'en sont jamais remis. «C'est plate, parce que Steve lançait tout un match. En cinq manches, il avait accordé qu'un seul coup sûr. Je l'ai retiré en sixième. Kevin Scott est venu en relève et a bien fait aussi», raconte Roger.

Ce dernier a aussi souligné la contribution offensive d'Alexandre Bourgeois (deux coups sûrs), qui campait pour une rare fois cette année le rôle de premier frappeur. Vincent Roger a pour sa part amassé un simple et un double.

Hier soir, les Guerriers visitaient Lakeshore, avec seulement quatre joueurs réguliers dans la formation. Les autres étaient retenus par le travail ou les études.

En pleine course pour les séries éliminatoires, ce n'était pas une situation rêvée pour Roger et l'équipe.

EN BREF

Ranger au Wal-Mart lundi

Granby (RD) — Andrew Ranger, probablement le pilote québécois le plus proche de ses fans à l'heure actuelle, fera une petite escale au Wal-Mart de Granby, lundi de 12h à 13h, afin de signer des autographes et se faire prendre en photos avec ses admirateurs, dans le cadre du programme de charité *Tour du vainqueur*.

L'année dernière, ce programme avait permis de remettre 209 000 \$ au Réseau Enfants-Santé. L'objectif de cette année est de 350 000 \$.

Outre la séance d'autographes, les gens auront l'occasion de prendre place dans une réplique d'une voiture

de la Floride, a signé une entente d'un an, assortie d'une année d'option, avec les Aigles de Genève, une équipe de première division suisse.

Kolnik, un Slovaque de 26 ans qui habite maintenant au Québec, a disputé 240 matches dans la Ligue nationale avec les Islanders de New York puis les Panthers. Il a amassé 95 points, dont 46 buts.

En 1999-2000, Kolnik avait aidé l'Océanic de Rimouski à remporter la Coupe Memorial. Compagnon de trio de Brad Richards, maintenant avec le Lightning de Tampa Bay, il avait récolté 106 points dont 53 buts en 47 matches du calendrier régulier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

En 1999-2000, Kolnik avait aidé l'Océanic de Rimouski à remporter la Coupe Memorial. Compagnon de trio de Brad Richards, maintenant avec le Lightning de Tampa Bay, il avait récolté 106 points dont 53 buts en 47 matches du calendrier régulier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie!

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons: (514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Autodrome Granby

LE VENDREDI 10 AOÛT DÈS 19 H 30

BERT TRANSMISSION

présente

FINALE SEMI-PRO du 29 juin

+ MR. SPORTSMAN (50 tours)

+ Course féminine

+ MOD - SP - 4 Cyl. - 6 cyl.

+ LEVÉE DE FONDS d'aide aux sinistrés L'APAM

Adultes : 17 \$

ADOLESCENTS 13 à 17 ans avec carte et photo : 8 \$

Enfants 0 à 12 ans, accompagnés d'un adulte: GRATUIT

Accès

INFO.: 450 375-3055 • WWW.AUTODROME-GRANBY.QC.CA

Stationnement et camping GRATUITS à l'achat de billets d'entrée

PROGRESSIVE, SUNOCO, INOTRAC, PEPSI RACING, LES PNEUS Robert Bonard, FIGHT, Chagnon HONDA, SCOOTER

NATATION 200M PAPILLON

Sarah-Jade Ranger touche l'or



FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Sept-Îles — Sarah-Jade Ranger, de Roxton Pond, a donné une première médaille à la région Richelieu-Yamaska dans le deuxième bloc, en terminant en tête au 200m papillon, hier soir à la 43^e Finale provinciale des Jeux du Québec.

La nageuse du club Nataskouach, de Granby, auteur d'un chrono de 2:25:83, n'a cependant pas eu la tâche facile, en ayant le meilleur par la mince marge de 1:30s, devant Sasha Pizzagalli, de la région des Laurentides.

«Quand j'ai fait un virage, je l'ai vue à côté et je me suis dit, ah non pas Sasha. Je savais qu'il fallait que je nage plus vite pour gagner. J'ai eu un peu plus de misère dans le dernier 100m», a analysé la gagnante.

Les deux concurrentes avaient un temps identique de 1:09:12, après 100m, ce qui a suscité beaucoup de réactions chez les spectateurs dans ce qui constituait la toute première finale de ces jeux en natation. La table était donc mise pour une compétition relevée.

Sarah Jade Ranger n'entend pas arrêter ses exploits dans la piscine de l'école Jean-du-Nord, à sa deuxième participation aux Jeux du Québec, après ceux d'Amos région en 2005.

«Je veux battre le record des Jeux demain (aujourd'hui) au 400m. Il faudra que je nage en bas de 5:02», a fait valoir la jeune nageuse qui



Sarah-Jade Ranger a triomphé au 200m papillon aux Jeux du Québec, par la mince marge de 1.3 seconde.

évoluera aussi en 200m quatre nages vendredi.

Marion Belliol-Duguay, également du club Nataskouach, a pour sa part raté une médaille en finissant au quatrième rang au 200m brasse.

Grace Quinn, de l'équipe de natation de Cowansville, a par ailleurs obtenu le cinquième rang au 50m dos et la 12^e place au 50m libre. Catherine Paquette, du club Nataskouach, a aussi terminé dans le Top 10 en vertu d'une neuvième position au 50m dos.

Du côté de la natation en eau libre, dont les épreuves ont eu lieu par un temps exécrable, Laura Lussier, de l'équipe de natation de Cowansville,

a pris le 10^e rang au 2km, alors que Noémie Savard, du club Nataskouach, a fini en 12^e place.

Marie-Louise Côté touche le bronze en golf sous une pluie abondante

Marie-Louise Côté, de Granby, a été l'autre récipiendaire d'une médaille, en terminant au troisième rang en golf (stableford modifié). Il y a eu quadruple égalité à cette position, mais aucun trou éliminatoire n'a été disputé pour briser l'égalité, en raison de la pluie abondante qui a déferlé sur Sept-Îles hier.

Chez les garçons, Raoul Ménard d'Ange-Gardien, a amassé 28 points,

six de moins que le gagnant.

Signalons par ailleurs que Jean-Philippe Cornélien ne sera pas aux Jeux du Québec, en raison de sa participation à un tournoi sur la scène canadienne. Yannick Lauzon, de St-Césaire, a donc été appelé à le remplacer.

Les adeptes de golf prendront part aujourd'hui à la compétition deux balles, meilleure balle sur le parcours du club de golf Ste-Marguerite.

En cyclisme, Marie-Pier Raymond, de Ville de Lac-Brome, a d'autre part obtenu la septième place au contre-la-montre chez les minimes.

Les compétitions d'athlétisme ont été disputées malgré la pluie et seule l'épreuve de perche a été reportée.

Les joueuses de volley-ball de Richelieu-Yamaska ont bien entamé leur tournoi en disposant des régions de la Mauricie et de Laval par des scores identiques de deux manches à une.

La partie d'aujourd'hui entre Richelieu-Yamaska et Côte-Nord sera diffusée à 17h, à RDS.

Classement modifié en ski nautique

Une modification a par ailleurs été apportée au classement du ski nautique, puisqu'Alec Dupras, de St-Damase, touchera une médaille de plus, tout comme des concurrents des régions de Québec et Laval, les résultats complets n'ayant pas diffusés à la fin du premier bloc.

La récolte de Richelieu-Yamaska s'établissait donc à 13 médailles, dont neuf en ski nautique, avant le début des activités du deuxième bloc et atteint maintenant 15.

Un gars d'ici entraîneur pour la Côte-Nord

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Sept-Îles — Il y aura une figure connue en volley-ball masculin sur les lignes de côté, puisque Mathieu Brien, de St-Alphonse-de-Granby, fera partie du personnel d'entraîneurs pour la formation de la Côte-Nord.

Le longiligne athlète réside en effet à Sept-Îles depuis janvier dernier et a donné un coup de main à l'entraîneur de l'équipe secondaire La Manikoutai.

«On va jouer au premier tour contre l'Estrie, Montréal et Québec. Il y

aura d'ailleurs deux joueurs que j'ai coachés à J.-H.-Leclerc qui sont avec l'Estrie», note Mathieu Brien.

Jean-Sébastien Sylvestre et Christopher Belval évoluaient pour les Incroyables de J.-H.-Leclerc en 2006-2007. Cependant, puisque Richelieu-Yamaska n'a aucune équipe de volley-ball masculin, il est possible pour les athlètes de porter les couleurs d'un autre région dans ce sport.

«Nous sommes placés au sixième rang dans le classement pré-tournoi, mais on pourrait se retrouver parmi les médaillés», estime Mathieu Brien.

Les jeunes représentants de la Côte-Nord ont eu l'occasion de peaufiner leur préparation en prenant part au Tournoi orange de volley-ball, à Sept-Îles.

«C'est un tournoi qui a eu lieu au début de mai et où il y a environ 250 équipes. Tous les gymnases sont occupés», signale-il.

Mathieu Brien, rappelons-le, a joué pour les Volontaires AAA de Sherbrooke et le Vert et Or, de l'Université de Sherbrooke, après avoir défendu les couleurs des Incroyables lors ses études secondaires.



PHOTO BRUNO MISSION
Mathieu Brien agit à titre d'entraîneur adjoint pour le club de volley-ball masculin de la Côte-Nord, à cette finale provinciale.

Une journaliste française découvre les Jeux

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Sept-Îles — La 43^e Finale des Jeux du Québec est marquée par une situation assez rare, puisque Christelle Chapiotin, une journaliste française y oeuvre à titre de bénévole, tout en préparant des reportages pour des médias de son pays.

«J'ai toujours été attirée par le

Québec et les grands espaces. Et quand j'ai vu sur Internet que le comité organisateur avait besoin de bénévoles, je me suis inscrite. Je voulais vivre les Jeux de l'intérieur», relate la collègue âgée dans la mitraine.

Qui plus est, Christelle Chapiotin a fait le voyage à ses frais à Sept-Îles, tout comme elle l'avait accompli aux Jeux olympiques d'Athènes.

«J'avais présenté un projet à l'Office franco-québécois, mais j'ai eu une réponse après mon acceptation comme bénévole», explique-t-elle.

C'est ainsi que pendant son séjour à Sept-Îles, elle a été au nombre des bénévoles en vélo de montagne, où trois épreuves étaient au programme au cours du premier bloc.

Ce séjour de notre collègue française en sol québécois lui a aus-

si permis de discuter métier avec Claudine Douville, une des premières femmes à oeuvrer en tant que journaliste sportif.

Enfin, un tel périple permet aussi de comparer les expressions du terroir; d'aucuns alléguant à la blague que le Québec et la France sont séparés par la même langue, tout comme la Grande-Bretagne et les États-Unis.

VU DU VIEUX-QUAI

La visite à Sept-Îles d'Isabelle Charest, une des porte-paroles de Mission 2010 Bromont/Cowansville/Lac Brome, n'est pas passée inaperçue, puisqu'elle fait la une de l'Étoile 2007, le journal quotidien de cette 43^e Finale provinciale, dans son édition d'hier. Rappelons qu'Isabelle Charest avait participé aux Jeux de Sept-Îles en soccer.

Et puisqu'il est question de la délégation régionale du comité de candidature Mission 2010, un deuxième groupe de représentants sera à Sept-Îles lors ce deuxième bloc, dont le président du comité Charles Désourdy et le maire de Cowansville Arthur Fauteux.

Les gens de Rivière-du-Loup 2010 sont présents en grand nombre, environ une vingtaine de personnes, identifiables par un veste bleue marine (proximité du fleuve oblige). Les délégués des autres milieux candidats pour 2010, Gatineau et La Malbaie seront présents à Sept-Îles.

Anne-Marie Brodeur-Fontaine a flotté sur un nuage pendant quelques heures en apprenant que son nombre de huit participations aux Jeux du Québec (quatre en tennis de table et autant en tennis) était le même que l'olympien Guillaume Leblanc, un athlète originaire de Sept-Îles, dont le nom a été donné à la piste d'athlétisme après les Jeux de 1983, à la suite de ses performances internationales. Guillaume Leblanc avait d'ailleurs allumé la flamme des Jeux il y a 24 dans sa ville natale et il y séjourne cette semaine. Le total de huit présences aux Jeux du Québec serait peut-être un record. Nous vous reviendrons là-dessus.

Petit, petit, petit, le monde est petit comme disait Jean-Pierre Ferland. François Latreille, entraîneur-adjoint des Inouk de Granby la saison dernière, est à Sept-Îles pour encourager son fils évoluant en cyclisme pour la région Sud-Ouest comprenant Vaudreuil-Dorion un des milieux candidats.

Toujours dans le même ordre d'idées, André Lamoureux, correspondant de La Voix de L'Est à Farnham au début des années 70, est maintenant établi à Sept-Îles, où il est notamment commissaire d'école à la Commission scolaire du Fer. Cela devrait rappeler des souvenirs à notre collègue retraité Valère Audy.

Un dernier potin un brin personnel, avant de me faire taquiner sur le sujet. L'auteur de ces lignes a fait l'objet d'un reportage dans le Journal des Jeux, concernant sa présence à Sept-Îles en 1983 et cette année, carte d'accréditation à l'appui. Il y a moins de cheveux et un visage plus joufflu, mais la passion reste intacte après toute ces années.

Fernand Bélanger

La Voix des Sports

Falcon s'illustre dans la défaite **29**

Résultats

BASEBALL

Granby 0 Lakeshore 10
Longueuil 0 St-Bruno 7
Drummondville 2 St-Constant 3
St-Jean 7 Lac St-Louis 8
Ligue américaine
Seattle 8 Baltimore 4
Tampa Bay 1 Detroit 7
N.Y. Yankees 4 Toronto 15
Minnesota 9 Kansas City 2 (7*)
Cleveland 3 Chicago WS 3 (8*)
Oakland 4 Texas 3 (7*)

Ligue nationale

Milwaukee 4 Colorado 19
Florida 4 Philadelphie 6
Atlanta 3 N.Y. Mets 4
L.A. Dodgers 0 Cincinnati 1
Chicago Cubs 1 Houston 7
San Diego 1 St. Louis 2 (8*)
Pittsburgh 3 Arizona 4 (3*)

Dancevic: «J'ai saisi ma chance...»

Il sort un lapin de son chapeau et accède au troisième tour de la Coupe Rogers



MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — On dit des bons joueurs qu'ils trouvent toujours la façon de gagner. C'est exactement ce que Frank Dancevic a fait, hier après-midi, à la Coupe Rogers de tennis.

Dancevic a disposé de l'Américain Wayne Odesnik par 6-3, 4-6 et 7-5. Non, ça n'a pas été facile. Mais voilà, l'athlète de Niagara Falls a sorti un lapin de son chapeau au bon moment et il a atteint le troisième tour du tournoi présenté en alternance à Montréal et à Toronto pour la première fois de sa carrière.

Mais surtout, Dancevic tentera cet après-midi de devenir le premier Canadien depuis Grant Connell et Andrew Sznajder, à Montréal en 1989, à accéder aux quarts de finale du tournoi. Pour ce faire, il devra venir à bout de l'Espagnol Fernando Verdasco, qui a surpris le Français Richard Gasquet, huitième favori, hier.



PHOTO DANIELE FRANCIS

Malgré une sortie plus difficile, Frank Dancevic a trouvé le moyen de gagner, hier.

«Je savais que ce ne serait pas facile aujourd'hui, a dit Dancevic, 91^e joueur mondial. Odesnik a beau être classé 182^e au monde, il a battu le 1^{er} favori (le Croate Ivan Ljubicic) au premier tour et c'est un joueur solide. En plus, il venait fort et ce n'était pas évident...»

En bout de ligne, tout s'est joué à la 11e partie du troisième set, hier, lorsque

Dancevic a brisé le service de Odesnik, un gaucher, pour ainsi faire 6-5. Le reste devenait une formalité.

«J'ai eu ma chance et je l'ai saisie. Et j'avais intérêt à la saisir parce que Odesnik était tellement coriace...»

La foule, évidemment, était du bord de Dancevic. Et même si Andy Roddick puis Roger Federer ont joué sur le cen-

tral pendant que le numéro un au Canada était sur le court Banque Nationale, ils étaient quelques milliers à l'encourager.

«Les gens sont vraiment extraordinaires avec moi. C'était bruyant, c'était l'un, je sentais très clairement leur appui.»

Et comme on vous le prédisait, ça commence à tripper fort dans la grande ville. La dernière fois que les Montréalais ont forcé comme ça avec un Canadien, c'était en 2003 avec Simon Larose, qui avait aussi atteint le troisième tour.

La peur de perdre

L'entraîneur de Dancevic, Martin Laurendeau, était le premier à admettre, hier, que son poulain n'avait pas joué son meilleur tennis.

«Tout était plus laborieux, a dit le capitaine de l'équipe canadienne de Coupe Davis. Son service (il a tout de même réussi 19 as), ses retours, son jeu en fond de terrain, tout. Mais il a mis de la pression sur Odesnik au bon moment et il a réussi à s'en tirer. Effectivement, les bons joueurs trouvent toujours la façon de gagner...»

Laurendeau a ensuite comparé la performance de Dancevic face à Odesnik à celle face à Juan Martin Del Potro, au premier tour.

«Lundi, Frank voulait gagner. Aujourd'hui, il avait peur de perdre. Et parce qu'il avait peur de perdre, il était plus prudent, il prenait moins de risques. Maintenant, il doit recommencer à se laisser aller.»

Laurendeau a continué en disant que Dancevic n'aurait probablement pas gagné, hier, s'il n'avait pas pris autant d'expérience à Indianapolis, où il a atteint la finale d'un tournoi majeur pour la première fois.

«Il a beaucoup appris là-bas et il apprend encore beaucoup ici cette semaine. C'est pas compliqué, Frank vit présentement des moments cruciaux pour la suite de sa carrière.»

Au parc Jarry, hier, certains commentaient à rêver à un match de quart de finale opposant Dancevic et Rafael Nadal. Vous imaginez!

Mais bon, on va laisser le double champion du Challenger de Granby s'occuper de Verdasco, 35^e joueur mondial, auparavant...

Federer n'a pas eu la vie facile

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Le jour de son 26^e anniversaire, Roger Federer a reçu un beau petit gâteau de la part des organisateurs de la Coupe Rogers à la suite de son premier match en simple du tournoi. Mais le Croate Ivo Karlovic, lui, n'a pas fait de cadeau au numéro un mondial.

Bien sûr, Federer l'a emporté. Mais voilà, il a dû travailler fort. Ça s'est terminé 7-6 (2) et 7-6 (3). Et personne n'a brisé le service de personne dans ce match. Mieux, on n'a pas enregistré une seule balle de bris!

«Ivo est un gros serveur et les chances de le briser sont toujours très rares, a expliqué le Suisse. Ce match, mon premier depuis Wimbledon (qu'il a remporté pour une cinquième fois de suite), me faisait très peur. Mais j'ai bien joué, j'ai gagné et c'est tout ce qui importe...»

Cet après-midi, Federer a rendez-vous avec Fabio Fognini. Après avoir éliminé Pierre-Ludovic Duclos au dernier tour des qualifications, l'Italien a liquidé Peter Polansky et ensuite l'Anglais et 13^e favori Andy Murray, tous des gens connus à Granby.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Roger Federer a dû travailler fort, hier, lors de son entrée en scène à la Coupe Rogers.

Deuxième favori, Rafael Nadal, a de son côté eu le meilleur sur le Russe Marat Safin par 7-6 (4) et 6-0. Autant le premier set a été passionnant, autant Nadal était seul sur le court lors du second.

«C'est un bon départ, a mentionné l'Espagnol. Battre un joueur de

la qualité de Marat est toujours quelque chose de satisfaisant.»

Nadal a maintenant rendez-vous avec le Français Paul-Henri Mathieu, qui a vaincu hier Mario Ancic, le tombeur de Frédéric Niemeyer.

Puis, le cinquième favori, l'Américain Andy Roddick, a disposé du Français Arnaud Clément par 6-1 et 7-6 (5).

Roddick tentera de poursuivre son chemin lorsqu'il se frottera au Chypriote Marcos Baghdatis.

Parmi les autres résultats dignes de mention, notons les défaites des Espagnols Tommy Robredo, septième favori, et David Ferrer, 16^e. Les têtes de série Nikolay Davydenko (no. 4), de Russie, son compatriote Mikhail Youzhny (no. 14) de même que Tommy Haas (no. 12), d'Allemagne, ont quant à eux avancé au tour suivant.

Soulignons que Haas a été déclaré vainqueur après que l'Américain Michael Russell, champion du Challenger en 2004, eut abandonné en raison d'une blessure.

L'Américain James Blake (no. 9), un autre éclaté, a quant à lui déclaré forfait. Il devait affronter l'Australien Lleyton Hewitt.

Niemeyer garde le moral

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Frédéric Niemeyer n'avait pas le moral dans les talons, hier, à la suite de cette défaite subie face au Croate Mario Ancic, la veille.

«On a beau dire, je n'ai jamais été très chanceux à Montréal, a-t-il dit. Au premier tour, j'ai joué contre des joueurs du top 10, ou d'anciens joueurs du top 10, comme Andre Agassi, Nicolay Davydenko et Ancic. Mais bon, ça fait partie du tennis...»

Contrairement à Sébastien Lareau et à Simon Larose, qui ont réservé quelques-unes de leurs meilleures performances à vie à Montréal, Niemeyer n'a jamais réussi à jouer son meilleur tennis devant les siens. Puisqu'il connaît une bonne année et qu'il venait tout juste de remporter le Challenger de Vancouver, plusieurs s'attendaient à mieux de sa part, l'autre soir.

«J'y croyais quand je suis débarqué sur le terrain, j'étais plein de bonnes intentions, mais l'exécution n'était pas là, a-t-il repris. Moi aussi, j'aurais aimé faire mieux...»

Tout de même, ce revers n'aura aucun impact sur sa confiance, dit-il. «Ce n'est pas un match qui va me

faire perdre confiance en mon jeu. J'ai gagné plusieurs grosses rencontres depuis mon retour à la compétition (il a remporté quatre tournois) et je me fie pas mal plus là-dessus que sur une mauvaise soirée...»

En conférence de presse, lundi soir, un journaliste lui a évidemment demandé s'il s'agissait de sa dernière présence à Montréal. Un classique.

«Le tournoi masculin reviendra ici dans deux ans et deux ans, c'est encore très loin. À 31 ans, c'est devenu une année à la fois...», a-t-il répondu.

Tard hier soir, Niemeyer devait jouer en double en compagnie de Frank Dancevic.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Coupe Rogers
(11h et 22h30, TSN; 13hRDS)

GOLF

Championnat PGA
Première ronde
(14h, TSN; 18h, RDS et TSN)

FOOTBALL

Ligue canadienne
Calgary à Montréal
(19h30, RDS)

JUSQU'À
36
MOIS POUR
PAYER

PRÉPAREZ LA RENTRÉE



acer

Moniteur ACL 19 po. ACER
Résolution 1980 x 1024 • Luminosité
300 cd/m2 • Taux de contraste de
700:1 • Temps de réponse 8ms

RABAIS DE 43\$

197\$

AL1916W



Ordinateur pour la maison Acer® Aspire™ AST180

Processeur AMD AMD Athlon(tm) 64 X2 Dual-Core 3800+ • Mémoire cache (512Ko + 512Ko L2 cache, 2.0GHz) • Mémoire vive 1Go (512/512) DDR2 SDRAM • Disque Dur 200Go SATA • Lecteur Graveur de DVD Dual et Double couche (DVD +/-RW) • Lecteur de cartes MultiMedia 9-en-1 • Solution graphique intégrée NVIDIA® GeForce® 6100 et NVIDIA® nForce® 430 graphics • Réseau 10/100 LAN, V92 modem • Système d'exploitation Windows Vista™ Home Premium français

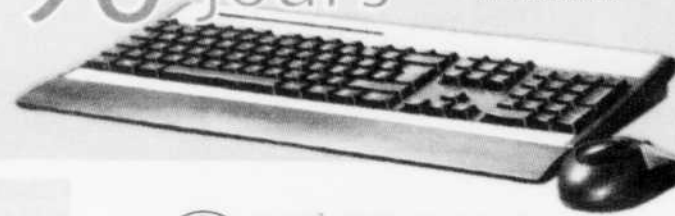
aucun versement
et intérêt avant

RABAIS DE 103\$

577\$

AST180-ED381A
ou 19,58\$/36mois

90 jours



**TOSHIBA
REGZA**

Téléviseur 20 po. ACL à Haute Définition
Résolution d'image de 1 366 x 768 pixels • Rapport
de contraste de 700 : 1 • Interface multi média à haute
définition (HDMI)

477\$

20HL67
ou 16,19\$/36mois



RABAIS DE 23\$

SAMSUNG

Enregistreur DVD
Technologie à balayage progressif • Certifié
format DivX • Mode d'enregistrement
facile avec fonction EZ record

147\$

DVD-R150/XAC



VAIO

Ordinateur portable VAIO

Processeur Intel® Core™ Duo T2250, 1,73GHz
Mémoire DDR2 1 Go (512 Mo x 2) PC2-4200/ 533 Mhz
Écran ACL WXGA de 15,4 po
Disque dur 120 Go / 5400rpm
Accélérateur média graphique Intel® MD 950
Système d'exploitation Microsoft® Windows Vista™
Edition Familiale Premium français

999⁹⁹\$

VGNN250QEW

Windows Vista



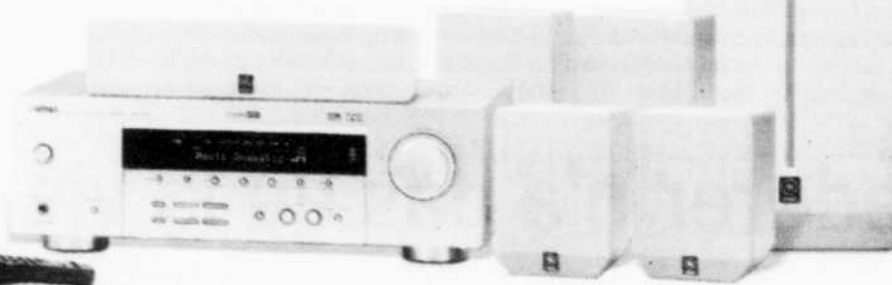
YAMAHA

Ensemble cinéma maison à 5.1 canaux

Récepteur 5.1 canaux puissant
• Puissance totale de 650 watts (5 x 110W)
• Prêt pour la radio par satellite XM
• Ensemble de 5 haut-parleurs et d'un haut
parleur d'extrême graves

477\$

YHT280



SONY

Appareil photo numérique
Cyber-shot

7,2 mégapixels • Écran ACL de 2,0 po
• Zoom optique 3x/Smart Zoom 14x

167\$

DSCS650

RABAIS DE 33\$



Récepteur GPS et assistant de voyage personnel

Écran couleur QVGA anti-reflet TFT avec lumière contre-jour
blanche • Écran : 2,8" W x 2,1" H (7,2 x 5,4 cm); 3,5" diagonal
(8,9 cm) • Cartes pré téléchargées de l'Amérique du Nord •
Possibilité de télécharger des points d'intérêts personnalisés •
Pile au lithium rechargeable, avec une autonomie jusqu'à 5h

397\$

Nuvi 250

13,47\$/36mois

Venez voir nos nombreux
modèles en magasin

GARMIN

SONY

BRAVIA

RABAIS DE 53\$

297\$

DAVHDZ235

ou 10,08\$/36mois

90 jours



Système de cinéma maison BRAVIA 5,1 canaux

Puissance totale de 850 watts • Lecteur CD/DVD à disque simple •
Lecture DVD à balayage progressif

DreamSystem

HDMI

SONX PLUS

L'autre dimension
de l'image et du son

www.sonxplus.com

39 rue Evangéline
Granby
450.378.9816

Accord D

Desjardins

Financement 90 jours sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service du crédit. Valable jusqu'au 18 août 2007 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin. Financement jusqu'à 36 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus, Payez 400\$ comptant ou 0\$ et 12 versements mensuels de 35,82\$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50% par année. Exemple: achat de 400,00\$, taxes en sus; 12 versements de 35,82\$ par mois; total de 429,84\$. Coût du crédit: 29,84\$. Voir détails en magasin.

350097V